

# C N N N E C T

MIWLA 2018



MICHIGAN WORLD LANGUAGE ASSOCIATION

54<sup>th</sup> Annual Fall Conference

Lansing, Michigan

October 18-19, 2018

# LET US HELP YOU CREATE A GLOBAL CITIZEN PROGRAM

1-800-637-8222  
EFTOURS.COM



**Educational Tours**

In association with BASA

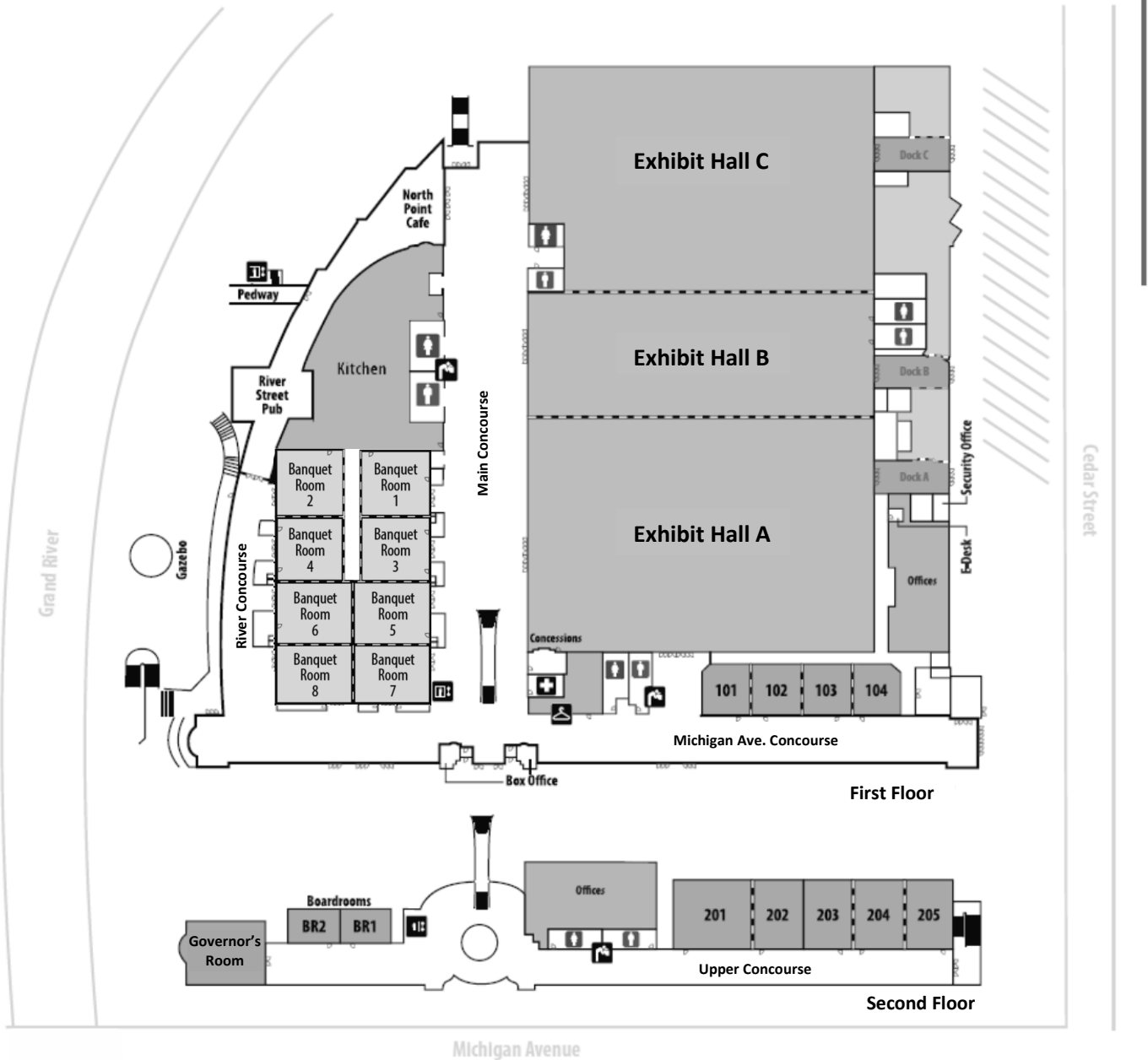
MIWLA provides FREE basic Internet for all attendees

Username: miworld

Password: language



Lansing Center Overview



- MAP KEY
- Removable Walls
  - Elevators
  - Men's Bathroom
  - Coat Check
  - Women's Bathroom
  - Drinking Fountain
  - First Aid

# C N N N E C T

<b>Conference Schedule at a Glance</b>			
<b>Thursday, October 18</b>		<b>Friday, October 19</b>	
8:00-8:50	Sessions	8:00-8:50	Sessions
9:00-9:50	Sessions	9:00-9:50	Sessions
9:50-10:20	Exhibit Break	9:50-10:20	Exhibit Break
10:30-12:00	Awards and Keynote Address	10:30-11:20	Sessions
<b>12:00-1:00</b>	<b>Lunch Break</b>	<b>11:20-12:20</b>	<b>Lunch Break</b>
1:00-1:50	Sessions	12:30-1:20	Sessions
2:00-2:50	Sessions	1:20-2:00	Exhibit Break
2:50-3:30	Exhibit Break	2:00-2:50	Sessions
3:30-4:20	Sessions	3:00-3:50	Sessions
4:30-6:00	University Reception		
6:15-10:00	Pub Crawl		

## **On-Site Registration Hours**

Thursday, October 18	7:00am-4:30pm
Friday, October 19	7:00am-2:00pm

## **Exhibit Hall Hours**

Thursday, October 18	8:00am-4:30pm
Friday, October 19	8:00am-3:00pm

# CONNECT

MIWLA 2018

MIWLA friends,

We are so happy to have you back, or to welcome you for the first time. I am SO excited about this year's conference. Let me tell you why:

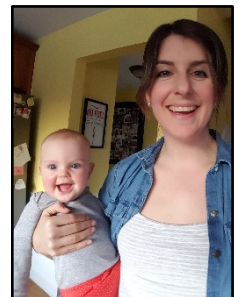
- Peruse the program - the **sessions and workshops** look GREAT! Many of them focus on *connecting* you with the ACTFL Core Practices, the research-based “teacher moves” for more proficient students.
- The **Seal of Biliteracy** - a seal on the diploma that recognizes a student's proficiency in two languages - will be important to us and our students starting *now*. Learn more about it and proficiency from Ohio “Seal” pioneer Martha Pero Halemba in her **keynote address** *Michigan Seal of Biliteracy: The Gamechanger*, Thursday at 10:30am.
- Find items and services you love in the **Exhibit Hall**. Get a **five-minute massage** there, too, during the Exhibit Breaks, courtesy of the Greater Lansing Convention & Visitors Bureau!
- You'll have **numerous chances to connect** with other teachers at the conference this year. The WL friends I've made over the years have been key to my growth as a teacher, and I think it's one of the best things MIWLA can offer our membership.
  - Are you new? Meet a few new people and get oriented at our **New Member Session**, 7:30am both mornings in Room 101.
  - Meet others while taking a break, scribbling on our **Graffiti Wall**, at the new **Color & Connect** “adult coloring” corner sponsored by EMC, or at our Thursday night **Pub Crawl** (don't miss it!).
  - Connect with your alma mater and other universities at the **University Reception**, Thursday 4:30-6:00pm. It's free, it's fun, you get to schmooze and you can win FABULOUS prizes. Everyone's welcome!
  - Meet and celebrate other members during the **Keynote and Awards Ceremony**, Thursday at 10:30am.

I hope you find information and people that make your life better this year. Speaking of, I want to meet you, too - please come find me. I'll be around :)



Erin Parris-Dallia

President, Michigan World Language Association





STATE OF MICHIGAN  
EXECUTIVE OFFICE  
LANSING

RICK SNYDER  
GOVERNOR

BRIAN CALLEY  
LT. GOVERNOR



**Dear Friends:**

**It gives me great pleasure to welcome you to the 2018 Michigan World Language Association's Annual Conference.**

**On behalf of the great state of Michigan, thank you for your continued commitment to advancing the study of foreign language as well as providing professional development for teachers of foreign and second languages. Your dedication is commendable and promotes public awareness of the importance and advantages of studying world languages. Michigan is a diverse state of many cultures, and I am certain we will continue to reap the rewards of your educational contributions.**

**Please accept my very best wishes for a productive, memorable and enjoyable gathering.**

**Sincerely,**

A handwritten signature in black ink that reads "Rick Snyder". The signature is written in a cursive, flowing style.

**Rick Snyder  
Governor**

---

**Andy Schor**  
Mayor



Andy Schor, Mayor

**OFFICE OF THE MAYOR**  
CITY OF LANSING, MICHIGAN

---

City Hall – 9<sup>th</sup> Floor  
124 W. Michigan Avenue  
Lansing, MI 48933-1694  
PH: 517.483.4141 – FAX: 517.483.6066  
Lansing.Mayor@lansingmi.gov

October 2018

Dear Michigan World Language Association Participant:

It is my sincere pleasure to welcome you to Michigan's Capital City. We're pleased that you have selected our hometown as the site of your 2018 Annual Conference, and I trust that you'll have not only a successful event, but an enjoyable time here in Greater Lansing.

You'll find a comfortable atmosphere throughout our entire community, with countless opportunities for action and adventure or rest and relaxation. We're proud to recommend any one of our many great restaurants and numerous shopping options, all easy to find and in a friendly, safe and affordable environment. If your schedule permits, I encourage you to explore the city on foot, whether you're browsing through the shops in downtown Lansing, touring one of our magnificent museums, or strolling along more than 11-miles of scenic urban river trail passing by historic Old Town Lansing, Potter Park Zoo, and Cooley Law School Stadium, home of the Lansing Lugnuts.

When your meetings wrap up for the day, you'll find Greater Lansing open for business! Dining, theatre, nightlife and entertainment for every taste keeps Lansing residents and visitors busy until late into the evening. As night falls, take a ride on our Entertainment Express trolley, a fun and easy way to explore the many nightlife options in our entertainment district.

Once again, welcome to Lansing. We're confident it won't take you long to agree, this is a great place to come together.

Sincerely,

**Andy Schor**  
Mayor of Lansing



**Michigan World Language Association  
Executive Board 2018**

**President**

Erin Parris-Dallia

*Plymouth-Canton Community Schools*

**President Elect**

Michael Vrooman

*Grand Valley State University*

**Vice President**

Marci Harris

*Ann Arbor Public Schools*

**Immediate Past President**

Daniel Noren

*Ferris State University*

**Executive Secretary**

Angelika Kraemer

*Cornell University*

**Executive Treasurer**

Daryl Biallas

*Clarkston High School*

**Public Affairs Liaison**

Julie Foss

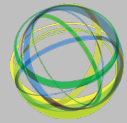
*Saginaw Valley State University*

The Michigan World Language Association is an Equal Opportunity organization affording membership and participation in the organization and the conference without distinction on the basis of age, color, height, weight, creed, disability, marital status, sexual preference, national origin, political affiliation, race, religion, or sex.

No person shall be denied the opportunity to participate on the basis of race, color, religion, nationality, origin or ancestry, age, sex, marital status, or handicap. The conference facility must meet accessibility standards for the physically handicapped. Commercial products or services displayed or presented as a part of the conference are not considered endorsed by the Michigan World Language Association.



# HOW TO USE THIS PROGRAM



## *Frequently Asked Questions*

Welcome to the annual Michigan World Language Conference! The Executive Board hopes that these two days are informative, educational, and entertaining for you. In order to use this program fully, and to your best advantage, please read it carefully. The following are some frequently asked questions:

### **1. What is a Workshop?**

Workshops provide attendees with in-depth information about a topic and allow time for practice working with the content and concepts presented. Workshops are identified by the letter **W** and a number, for example, **W-02**. There is a \$35 charge for each half-day workshop. This is a bargain because workshops at regional and national language conferences cost up to \$100. Workshops are three and a half hours long, allowing for participants to have breaks and to attend raffles in the Exhibit Hall when appropriate. It is always best to pre-register for a workshop. You can register online and receive instant confirmation that the workshop is still open. Some workshops may be open on the days of the conference, but that is never guaranteed. For most MIWLA workshops, it is possible to receive SCECH credits and participants must abide by all the SCECH rules and expectations (see also page 57).

### **2. What is a Session?**

50-minute sessions are identified by the letter **T** (Thursday) or **F** (Friday) and number, for example, **T-101**. There is no additional charge to attend a session and no need to pre-register.

### **3. What is a Strand?**

You will find the Strand title in the Workshop or Session description. Examples of strands are Activities and Strategies, Technology, Culture, or Assessment. In building the program, the Board takes care not to put too many sessions of the same strand in the same time slots. In addition, we attempt not to have too many sessions that focus on the same language in the same time slot.

### **4. What's in the Exhibit Hall?**

Companies from all over the U.S. and Canada rent space in the Exhibit Hall. This helps us to pay for renting meeting space. Exhibitors bring with them the latest in textbooks, materials, and technology that can be of use in the world language classroom. Exhibitor Sessions will be of interest to those looking for new textbooks and other materials. These sessions are clearly marked in the program. We extend this opportunity to those companies who have purchased space in our Exhibit Hall. Please make sure to stop by the Exhibit Hall. We and the exhibitors both appreciate your support!

### **5. How do I plan my conference time?**

In the session description, you will find the room name and the day and time of the session. Plan your time wisely, allowing for passing time between sessions and time to visit the Exhibit Hall.

### **6. Who are the speakers that the MIWLA Board has invited?**

Every year we search national and regional language conferences for the best speakers and workshop presenters in the country, who will enhance the conference theme and meet the needs of Michigan language teachers. Be sure to attend a session or workshop by an invited speaker!

### **7. I'd like to go to the University Reception. Do I have to pay to get in?**

You do not have to pay to enter the University Reception since it is included with your conference registration. Conference attendees who pre-register are eligible for door prizes and will have a reception door prize ticket in their envelope. Simply deposit that ticket into the drum as you enter the reception to participate in the drawing for door prizes. Again, you must have pre-registered online for the conference by October 1, 2018 to be eligible for the door prizes. Mingle with your world language colleagues and representatives from universities who generously donated to make the reception a success. The food is provided by MIWLA and the universities and there is a cash bar.

### **8. I'd like to present or volunteer at next year's conference. I also have a colleague I'd like to nominate for an award. How do I go about doing this?**

Check out the MIWLA website at [miwla.org](http://miwla.org) for forms and more information.

### **9. I have a question or comment that I'd like to bring to the Board's attention. How do I do this?**

Soon after the conference, you will receive an email with a link to a survey. Please complete your survey! Comments are anonymous, unless you put your name on the survey. We're always looking for new ideas and suggestions, and we welcome your compliments, too!

## Conference Committee Chairs

**AV/Tech:** Adam Gacs, Daniel Trego

**Awards:** Erin Parris-Dallia

**Evaluation:** Jen McCollum

**Exhibitor Relations:** Karla Cartrite

**Exhibits On-Site:** Susan Buffa, Brenda Schnarrs, Fran Lazette

**Grants:** Marci Harris

**Photography:** Jessica Amburgey

**Pre-Registration/Data Entry:** Jessica Rusch

**President:** Leonie Hintze

**Reception:** Jason Paetz

**Registration-On-Site:** Jennifer Shaw, Larissa Czuchnowsky

**Registration-Quality Control:** Allysen Clancy, Brook Murphy,  
Tiffany Carter, Kristi Shaffer,  
Michelle Compo

**SCECHs:** Kathy L. Post de Lopez

**Signage:** Carol Chaudhri, Margaret Cottrill

**VIPs:** Margaret Cottrill, Ann De Corte

## Non-Board Positions

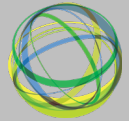
**Conference Coordinator:** Kristin Oplinger

**IT Coordinator:** Daniel Trego

## Table of Contents

Conference Schedule at a Glance.....	3
Welcome Letters.....	3
MIWLA Executive Board.....	7
Frequently Asked Questions.....	8
Thursday Morning Sessions.....	12
Awards and Keynote Address.....	19
Thursday Afternoon Workshops.....	21
Thursday Afternoon Sessions.....	23
University Reception.....	30
Program at a Glance.....	32
Evaluation Notes.....	34
Friday Morning Workshops.....	38
Friday Morning Sessions.....	39
Friday Afternoon Workshops.....	47
Friday Afternoon Sessions.....	48
Presenter Index.....	55
Sessions by Strand.....	56
New MIWLA Vice President.....	59
MIWLA Spring Workshop.....	60
Featured Presenter Biography.....	61
Barbara Ort-Smith Award.....	63
Award Recipients' Biographies.....	64
SCECH Information.....	66

The Annual MIWLA Business Meeting will take place Friday, October 19 from 3:00-3:50pm in Room 101



*Keynote Speaker and Featured Presenter*

## **Martha Pero Halemba**

*Seal of Biliteracy Pioneer in Ohio & 2010 CSCTFL Teacher of the Year  
Hudson City Schools, OH*

### **Keynote Address:**

Michigan Seal of Biliteracy:  
The Gamechanger

### **Session:**

Gamechanger 101

*Featured Presenter*

## **Tina Hargaden**

*Portland Oregon Public Schools*

### **Sessions:**

Body and Voice Skills to Scaffold Student  
Comprehension  
Content-Based Instruction in the Target  
Language





*Featured Presenter*

# Jennifer McCollum

*2017 MIWLA Middle School Teacher of the Year,  
Woodhaven-Brownstown School District*

## Workshop:

Building Their Proficiency While Increasing  
Your Efficiency with Nearpod, FlipGrid, and  
EdPuzzle

## ***DON'T MISS THESE ADDITIONAL HIGHLIGHTS!***

### *Exhibit Hall*

- Meet with representatives to find the newest books, materials and services or learn about organizing a student trip abroad
- Relax during Exhibit Breaks with free coffee and a massage

### *Color and Connect*

- Take a break during the day and do some mindful “adult coloring” and chat with other members in the Boardroom on the second floor

### *Awards Ceremony*

- Recognize the best in the profession!

### *Target Language Sessions*

- Practice your language skills while learning new material to take back to the classroom

### *University Reception*

- Socialize with colleagues, meet university representatives, and win prizes (make sure to pre-register by **October 1, 2018** to be eligible for the door prizes!)

### *Evening Event*

- MIWLA Pub Crawl in Downtown Lansing at 6:15pm

# Thursday Sessions 7:30am-7:55am

T-101

Room 101

## Making the Most of the MIWLA Conference

**Presenters:** Marci Harris, Ann Arbor Public Schools,  
Michael Vrooman, Grand Valley State University  
**Language of Examples:** English

Are you new to the organization, or curious about finding out more about what we do? MIWLA can do a lot for you and your teaching! Come find out more about the conference, grant opportunities, the spring workshop, connecting with other teachers and organizations, and the benefits of taking a more active role in MIWLA.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** All

## Color & Connect

*Lansing Center Boardroom, 2<sup>nd</sup> Floor*

**Visit our Color & Connect Corner, new this year! Take a break during the day and do some mindful “adult coloring.” You’ll get a chance to space out or chat with our new members while being creative.**

**Sponsored by:**



# Thursday Sessions 8:00am-8:50am

T-201

Room 101

## Once Upon a Time: The Magic of Reading in the FL Classroom

**Presenters:** Silvia Giorgini-Althoen, Wayne State University, Carmen De Lorenzo, Michigan State University

**Languages of Examples:** French, Italian

Reading is vital for acquiring vocabulary, spelling, and improving literacy in the FL classroom. A wide selection of materials such as fairy tales, literature and current events can stimulate and engage learners. The presenters will show and share class-study results and ideas on the “magic” effects of reading authentic texts in Italian and French.

**Strand:** Activities

**Audience:** High School, College or University

T-202

Room 102

## TL Le Cameroun: Que scay-je?

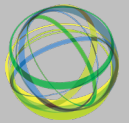
**Presenter:** Daniel Noren, Ferris State University  
**Language of Examples:** French

Venez tous et célébrons la Francophonie. On va raconter des contes du Cameroun, apprendre et apprécier quelques proverbes africains, et jouer à la “poursuite triviale” pour apprendre sur la géographie et la culture camerounaise. L’intervenant va présenter aussi un “lecteur flash” avec un cahier d’activités.

**Strand:** Culture

**Audience:** All

**TL = Target Language Session**



**T-203**

Room 103

## What STAMP Can Do For You!

**Presenter:** Kyle Ennis, Avant Assessment

**Languages of Examples:** English, French, German, Japanese, Spanish

**\*Exhibitor Session\***

We'll discuss various ways STAMP is used, from qualifying students for the Seal, Pathways to the Seal programs, accurately predicting AP scores, and more. Results can provide valuable information about programs, teacher effectiveness, and student growth. We'll discuss how to maximize volume pricing and forming a consortium.

**Strand:** Assessment

**Audience:** All

**T-204**

Room 104

## Connecting the Lived Experiences of American Teacher Pairs to a Rural Mandarin Immersion Program

**Presenter:** Sean Hill, Central Michigan University

**Languages of Examples:** English, Mandarin

Western and Eastern teacher pairs often instruct student cohorts in 50/50 Chinese immersion programs. Interviews were conducted with Western teachers in a rural elementary school to learn how they navigated their new role. Central themes are shared to help design professional development, support these teachers, and understand rural DLI programs.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Supervisors and Teacher Educators

**T-205**

Room 201

## Making Summative Speaking Assessments Simple: The Hannon Method

**Presenter:** Jason Paetz, Frankenmuth High School

**Language of Examples:** Spanish

Are you looking for an efficient way to assess speaking at the end of each unit, semester, and year? Do you want your students to practice speaking the target language with each other every day? This method was devised by Freeland teacher Mindi Hannon and has been modified and used by me for years in my Spanish classroom with great success!

**Strand:** Assessment

**Audience:** Middle School, High School, College or University

**T-206**

Room 202

## Assessments to Demonstrate Growth in Comprehensible Input (CI) Classrooms

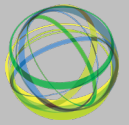
**Presenter:** Jessica Harmon, Dearborn Heights District 7

**Languages of Examples:** French, Spanish

This session will focus on how to use technology, assessments and project-based learning in the Comprehensible Input (CI) classroom. This session will give ideas on how to measure growth within creativity in a CI classroom, give ideas on standards-based grading and show how to integrate technology into activities and assessments.

**Strand:** Assessment

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University



**T-207**

Room 203

## **Escape the Classroom**

**Presenter:** Kenna Bemis, New Lothrop High School  
**Languages of Examples:** English, Spanish

Participants will learn how to create an Escape Room in their classroom. Examples will be given on how to set up an Escape Room in the classroom, where to get materials, and how to find digital Escape Rooms that are already created.

**Strand:** Culture

**Audience:** Middle School, High School

**T-208**

Room 204

## **Mastery Learning with Ed Tech Apps and Programs for the World Language Classroom**

**Presenter:** Alycia Schoof, Loyola High School  
**Language of Examples:** English

Teach and differentiate more effectively through a Mastery Learning approach, with easy-to-use apps and programs to help. Practice creating short series of themed lessons and formative assessments to provide immediate, on-target feedback. Sharing ideas for both corrective and enrichment activities will lead to a take-away plan.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

**T-209**

Room 205

## **Results of the Japanese Advanced Placement Exam as Taken by College Students**

**Presenter:** Carlos L. Pimentel, Western Michigan University

**Languages of Examples:** English, Spanish

Japanese AP exam content corresponds to two years of university-level study. However, this begs the question: how do university students do on the exam? This poster examines partial results of the Japanese AP exam taken by students who have completed two years of Japanese study at a midwestern university.

**Strand:** Assessment

**Audience:** College or University

**T-210**

Governor's Room

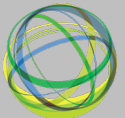
## **Building a Unit Toolbox: Activities that Can Be Modified for Almost Every Unit!**

**Presenter:** Amy Hertel, Boyne City High School  
**Language of Examples:** Spanish

This session will give teachers ideas about different activities that can be incorporated into every unit. Activities are interactive and push students to communicate through the TL. These activities will get students excited about using the TL!

**Strand:** Activities

**Audience:** High School



**T-301**

Room 101

## Going Deskless! The Ins and Outs of Flexible Seating

**Presenter:** Mary Sherman, North Branch High School  
**Language of Examples:** French

This session will explore non-traditional seating in the world language classroom. It will focus on why, how to get started, and what to expect throughout the year. After the initial adjustments, it could be game changing for you and your students. If you are ready to make the leap, you will more than likely never, ever look back!

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School

**T-302**

Room 102

## TL S'initier à la littérature par des films?

**Presenter:** Sonia Badenas, Andrews University  
**Language of Examples:** French

Explorons la création d'une classe qui analyse les différences entre œuvres littéraires françaises et adaptations au cinéma. En mettant en parallèle les contraintes spécifiques de ces deux genres, nous observerons ce qui arrive à un texte littéraire "classé" quand il est porté à l'écran. Nous prendrons l'exemple du Petit Prince de Mark Osborne.

**Strand:** Culture

**Audience:** High School, College or University

**T-303**

Room 103

## Building and Organizing a Classroom Target Language Library Without Going Broke or Losing Your Mind

**Presenters:** Amy Rankin, Midland Public Schools,  
Lynn Heil, Midland Public Schools  
**Languages of Examples:** English, French, Spanish

Learn tips and tricks to inexpensively build an extensive TL classroom library. Discover how to keep it organized without spending hours sorting books. Take home tons of resources for using and maintaining your new treasure trove. You could even win a French or Spanish classroom reader to start your library!

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School

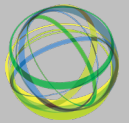
**TL = Target Language Session**

JOIN THE  
**MIWLA PUB CRAWL**  
**Thursday, October 18<sup>th</sup>, 6:15pm**  
Planning to participate in #LangChat? Us too!  
To join, please pick up your MIWLA  
Pub Crawl Button at the CeLTA Booth  
(Exhibit Hall)

Tag your social posts with  
**#MIWLAPUBCRAWL**







T-304

Room 104

## Social Justice in the World Language Classroom

**Presenter:** Kristi Shaffer, Dexter Mill Creek Middle School

**Language of Examples:** Spanish

Authentic Spanish language resources will be shared that inspire critical thinking and propel students to create authentic products to be agents for social change as they use the target language in real ways. Themes will include human rights and human diversity, sustainable living, equity in the workplace, and the changing face of modern families.

T-305

Room 201

## Comprehensible Input and Task-Based Language Activities

**Presenter:** Darren Way, Plymouth-Canton Community Schools

**Languages of Examples:** French, Spanish

What does it mean to "teach using CI and task-based activities"? Participants will gain insight about how comprehensible input is the key to facilitating second language acquisition and how to create task-based language activities for any given thematic unit thus maximizing target language use and student engagement in the classroom.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

T-306

Room 202

## Building Career-Readiness Through Language

**Presenters:** Emily Spinelli, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Irma Torres, Oakland Schools, Julie Foss, Saginaw Valley State University

**Languages of Examples:** French, Spanish

Oakland Schools' French/Spanish for Careers courses prepare students to use language in health care, law and law enforcement, business, tourism, and information technology fields. Learn about and gain access to course materials and see examples of activities and assessments you can use to help your students build career-readiness through language.

**Strand:** Activities

**Audience:** High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

**Enjoy free coffee  
during the morning  
Exhibit Breaks in  
the Exhibit Hall!**

Free coffee is available to all conference attendees and is sponsored by:

**EF  
Educational  
Tours**



**T-307**

Room 203

## Teach Kids to Read in Spanish: Fourth Grade and Up

**Presenter:** Lynette Damian, Brighton Area Schools Shared Services

**Language of Examples:** Spanish

Using songs, rhymes, games and a few worksheets, teach your upper-el and middle-schoolers to read in Spanish! The lessons (about 25) follow the basic method used in Spanish-speaking countries; vowels to consonants to syllables to words. Detailed instructions and everything necessary for all the lessons, including game printouts, are included.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School

**T-308**

Room 204

## Making the Connections: Motivations and Attitudes in the Foreign Language Classroom

**Presenters:** Derek Drake, Ferris State University, Paige Brady, Ferris State University

**Language of Examples:** German

This session investigates attitudes and motivations for learning foreign languages (FL). We present initial findings from a pilot study at a regional state university. Next, we address improving FL pronunciation. We present German FL activities for embedding pronunciation into culture-focused units that actively engage students.

**Strand:** Culture

**Audience:** High School, College or University

# “We need mobile language learning technology.”

Let us show you how to engage your students with the SANSSpace™ LIVE mobile platform.

**sansspace**  
**live**



1 to 1 Technology

Chromebook™, iPad®, PC, Mac®, Smartphones

Anytime, Anywhere



Instructional Technology  
for Language Learning



Email: [info@brattonlabs.com](mailto:info@brattonlabs.com)  
Website: [www.brattonlabs.com](http://www.brattonlabs.com)  
Phone: (888) 766-9522

[sansspacelive.com](http://sansspacelive.com)

# Thursday Sessions 9:00am-9:50am

## \*Featured Presenter\*

T-309

Room 205

### **Body and Voice Skills to Scaffold Student Comprehension**

**Presenter:** Tina Hargaden, Portland Public Schools  
**Language of Examples:** French

Learn to use your body and voice to scaffold students' comprehension. In this highly-interactive session, practice movements, breathing techniques, and vocal intonation that scaffold student comprehension. Participants will gain a new perspective on their physical presence in the classroom and concrete tricks to make their speech come alive.

**Audience:** All

T-310

Governor's Room

### **Beyond the Bell Ringer**

**Presenter:** Nicole Verhoef, Coopersville Area Public Schools  
**Languages of Examples:** English, Spanish

We will explore techniques for engagement from bell to bell with strategies that facilitate second language usage, foster personal connections, and cultivate a warm classroom culture. These tactics lend themselves to language growth and effective classroom management, while creating a lively environment where students can own their learning!

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

# Exhibit Break 9:50-10:20am

***Make sure you visit our exhibitors!***

ACIS USA & Visit Canada  
Avant Assessment  
Carlex, Inc.  
Center for Language Teaching Advancement  
The Council on International Educational Exchange  
EF Educational Tours  
EMC Publishing  
Explorica  
Goethe-Institut Chicago  
Heart of the Sky Fair Trade Fundraisers

National Geographic Learning/Cengage  
Pearson  
Prométour Educational Tours  
The Pulsera Project  
Sanako Language Labs  
Value Holidays  
Vista Higher Learning and Santillana USA  
Voces Digital  
WorldStrides

Thursday 10:30am-12:00pm 

# Awards Ceremony and Keynote Address

Banquet Rooms 5-8

## Keynote Speaker

*Martha Pero Halemba*



### ***Michigan Seal of Biliteracy: The Gamechanger***

Martha Pero Halemba has been teaching for 34 years. She was a Spanish teacher, department head, and Senior Lead Mentor for Hudson City Schools in Hudson, Ohio. She serves as Chair of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages' Board of Directors Her other roles have included CSCTFL Teacher of the Year and ACTFL TOY finalist, Professional Development Chair for the Ohio Foreign Language Association (OFLA), President of OFLA, and ACTFL Leadership Initiative for Language Learning (LILL) collaborator.

She has been recognized for many of her presentations in Ohio as well as at CSCTFL She has garnered several awards including the Harvard University Award for Excellence in Education, the Ohio Governor's Award for Leadership, the OFLA Professional Service Award, and most recently the Martha Holden Jennings Master Teacher Award. She loves working with teachers and talking "shop". Her passion and goal in life is to never have a student leave her classroom saying, "I took four years of Spanish and I can't say a word."

# Meet the 2018 Award Recipients

## **Distinguished Service Award for Outstanding Service in World Language Education**

*Carol Chaudhri*



## **Georges J. Joyaux Post-Secondary Educator Award**

*Tom Lovik*



## **Teacher of the Year Award for Excellence in Elementary School World Language Education**

*Alyssa Marcangelo*



## **Barbara Ort-Smith Award**

*Joyce Campbell*

*\*See pages 63-65 for recipients' full bios*

# Thursday Afternoon Workshops

## 1:00-4:30pm

Be sure to read the SCECH update on page 66 and to follow the appropriate instructions in order to receive SCECHs.

\*Workshop attendance is limited and requires an additional fee.  
Check at the On-Site Registration Desk for availability.

### W-01 Using Music in the World Language Classroom 5.0

**Presenter:** Jason Paetz, Frankenmuth High School

**Location:** Room 104

**Description:** Students love music! How can we meet students at their level, and hook them into the target language, by using popular music videos and the social media that artists use to promote themselves? How can we touch on all 5 Cs using song lyrics and music videos? I would like to share my experience and resources with teachers who have been coming to my music session for years and those who have not yet thought about using music in the classroom. This workshop is for teachers who would like to deepen their understanding, and gain more insight, into how to implement these activities.

**\*Featured Presenter\***

### W-02 Building Their Proficiency with Nearpod, FlipGrid, and EdPuzzle

**Presenters:** Jennifer McCollum, Woodhaven-Brownstown School District, Jennifer Groulx, Woodhaven-Brownstown School District

**Location:** Governor's Room

**Description:** Take your technology game to a new level! Come join our interactive workshop where you will learn how to incorporate Nearpod, FlipGrid, EdPuzzle, and more into your lessons. Learn how to increase engagement while decreasing your workload. You will learn by doing, so **bring a device** and an open mind. We will give you a plethora of ways to use each tool and content ready to take back to your classroom.



## 2019 Central States Conference

A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of  
Foreign Languages and the  
Ohio Foreign Language Association

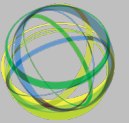
March 14 – 16, 2019  
Hilton Downtown Columbus  
Columbus, Ohio



For more information, contact  
CSCTFL Executive Director  
E-mail: [csctfl.exec.director@gmail.com](mailto:csctfl.exec.director@gmail.com)  
Web: [www.csctfl.org](http://www.csctfl.org)



# Thursday Sessions 1:00-1:50pm



**T-401** Room 101

## **Italian Round Table 3rd Edition (Part 1 of 2)**

**Presenter:** Carmen De Lorenzo, Michigan State University

**Languages of Examples:** English, Italian

Invited guest speakers will discuss the status of Italian programs in universities and high schools in Michigan and across the country. Participants will then invite the public to discuss best strategies to develop and offer stronger Italian studies programs at the secondary level and higher education institutions in Michigan.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** All

**T-402** Room 102

## **Keepin' It Real: Tools, Tips, and Tricks for a Relevant Classroom 2.0**

**Presenter:** Melissa Brown, Mona Shores High School

**Languages of Examples:** English, French

I've spent 13 years building successful language programs around west Michigan. Join me to see what I do to get kids excited to learn, create meaningful experiences, engage in strategies that respect our time, and keep the kids coming back for more! Or just come hang out with an incredibly passionate, energetic, silly teacher and leave smiling!

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School

**T-403** Room 103

## **I Signed Up for Twitter, Now What?**

**Presenter:** Marci Harris, Ann Arbor Public Schools

**Language of Examples:** French

Twitter has gained more and more attention in the last two years as a platform for politics and pundits. Do you know how to use Twitter as a resource for professional development? Do you know how to use Twitter as an authentic resource in your classroom? Come and find out all about #langchat and #authres from a teacher who has done both!

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

**T-404** Room 202

## **[lɪŋ.'gwɪs.tɪks]: Kids Can Do It Too!**

**Presenter:** Blaise Badynee, Daycroft Montessori School

**Language of Examples:** English

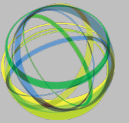
Why teach linguistics prior to college? Can children even comprehend such complex ideas? Would it help them learn another language? How would such a class be structured? Learn the answers to these questions, as well as curriculum and activity ideas, from someone who has the amazing and rewarding experience of teaching middle school linguistics.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** Middle School, High School



# Thursday Sessions 1:00-1:50pm



**T-405**

Room 203

## **MIWLA Language Policy and Advocacy Update**

**Presenter:** Julie Foss, Saginaw Valley State University  
**Language of Examples:** English

Join MIWLA's Public Affairs Liaison for an update on language policy issues and advocacy efforts. Learn how MIWLA is advocating for you on issues including federal funding for language programs, Michigan's world language graduation requirement, the Seal of Biliteracy, and more, and discover resources to help you advocate for languages.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** All

**T-406**

Room 204

## **Leveraging Campus and Community Connections**

**Presenter:** Katharina Häusler-Gross, Aquinas College  
**Language of Examples:** German

This session provides participants with tried-and-tested ideas how public and private partnerships can draw in a broad network of supporters, make language programs more visible, and prove their value to the local community and beyond.

**Strand:** Articulation

**Audience:** All

**T-407**

Room 205

## **Let's CONNECT Our Students with Learning Disabilities to the World of Successful Language Learning! (Part 1 of 2)**

**Presenter:** Irene Konyndyk, Calvin College  
**Languages of Examples:** French, German, Spanish

This session, for any language or class level, focuses on helping all students, especially those with learning disabilities, CONNECT to the world of successful second language learning. Through experiential and hands-on activities, this presentation will define learning disabilities, review research, and explain a pedagogical approach for at-risk students that includes: multisensory instruction, a structured environment, metacognition, direct and explicit teaching, and other best practices.

**Audience:** All

**Need to unwind?  
Relax with a massage!**

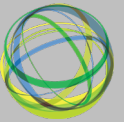
**Come to the Exhibit Hall during the  
Morning and Afternoon Exhibit  
Breaks for a free massage!**

Masseuse services provided by:



Sponsored by:





T-501

Room 101

## Italian Round Table 3rd Edition (Part 2 of 2)

**Presenter:** Carmen De Lorenzo, Michigan State University  
**Languages of Examples:** English, Italian

In the second part of the round table, a group of local experts will focus on the career opportunities available to students of Italian. The goal of this part of the round table is to initiate and promote a more active cooperation among Michigan universities and Italian businesses in our state.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** All

**Get stamps for your Exhibitor Passport and win!**

Visit exhibitors and collect specialty stamps to enter the door prize drawings. Drawings will be held each day at announced times.

**TL = Target Language Session**

T-502

Room 102

## TL Les cultures de la Francophonie

**Presenter:** Genevieve Peden, Eastern Michigan University

**Language of Examples:** French

La France est toujours à l'honneur dans nos classes de français, cependant il existe un grand nombre de cultures francophones bien distinctes qui elles aussi méritent d'être présentées dans nos programmes. Dans cette session, nous verrons quelques vignettes sur des aspects variés de ces cultures, des nanas Benz togolaises au zouk antillais.

**Strand:** Culture

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

T-503

Room 103

## Connect with the Michigan Chapter of the AATSP

**Presenters:** Sean Hill, Central Michigan University, Jason Paetz, Frankenmuth High School, Julie Christensen, Beal City Schools/Mid Michigan College  
**Languages of Examples:** English, Portuguese, Spanish

Learn about the AATSP and its Michigan Chapter. Joining this organization and becoming involved helps build a network of fellow educators & open opportunities for you and your students. Administer the National Spanish Exam, open a *Sociedad Honoraria Hispánica*, or attend the 2019 conference. This session will be followed by a brief meeting to conduct chapter business.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** All

# Thursday Sessions 2:00-2:50pm

## \*Featured Presenter\*

**T-504** Room 201

### **Gamechanger 101**

**Presenter:** Martha Pero Halemba, Hudson City Schools/CSCTFL

**Language of Examples:** English

Not sure what the next steps are for incorporating the Seal of Biliteracy in your district? Come and participate in a discussion of practical ideas to get your students, parents, administration, and your district on board. Become a gamechanger in your district.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** Middle School, High School

**T-505** Room 202

### **Accuracy and Proficiency in LCT Language Teaching: Aligning Assessment with Student Needs**

**Presenter:** Jason Herlands, Grand Valley State University  
**Language of Examples:** Japanese

This session advocates language assessment practices that target communicative proficiency over accuracy — at first, that is — as a means of creating strong bonds among students with differing demands, of promoting language learning as a lifelong pursuit, and of addressing enrollment pressures that regularly affect less commonly taught languages.

**Strand:** Assessment

**Audience:** College or University

**T-506** Room 203

### **Methods Instructors Forum**

**Presenters:** Emily Spinelli, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Julie Foss, Saginaw Valley State University, Irma Torres, Oakland Schools, Sean Kottke, Michigan Department of Education  
**Language of Examples:** English

World language methods instructors are encouraged to participate in this 9th annual Methods Instructors Forum. Topics to be discussed will focus on Michigan Department of Education initiatives that affect world language education including the Seal of Biliteracy, the graduation requirement, teacher certification standards, and walk-in topics.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Supervisors and Teacher Educators

**T-507** Room 204

### **Study Abroad Programs: Interculturality at the Grassroots Level**

**Presenters:** Daniel Noren, Ferris State University, Eric Warner, Ferris State University, Ana Davila-Howard, Ferris State University, Lilia Caserta, Ferris State University, Derek Drake, Ferris State University  
**Languages of Examples:** English, French, German, Spanish, Russian and Italian

Study abroad programs promote intercultural activities and acquisition of the target language in a hands-on, non-threatening “immersion” environment. The panelists will speak of their experiences conducting study-abroad programs, and also focus on the challenges and benefits of incorporating service-learning experiences within these programs.

**Strand:** Culture

**Audience:** Middle School, High School, College or University

# Thursday Sessions 2:00-2:50pm

T-508

Room 205

## Let's CONNECT Our Students with Learning Disabilities to the World of Successful Language Learning!

(Part 2 of 2)

Presenter: Irene Konyndyk, Calvin College

Languages of Examples: French, German, Spanish

This session, for any language or class level, focuses on helping all students, especially those with learning disabilities, CONNECT to the world of successful second language learning. Through experiential and hands-on activities, this presentation will define learning disabilities, review research, and explain a pedagogical approach for at-risk students that includes: multisensory instruction, a structured environment, metacognition, direct and explicit teaching, and other best practices.

Audience: All

## Need to unwind? Relax with a massage!

Come to the Exhibit Hall during the Morning and Afternoon Exhibit Breaks for a **free** massage!

Masseuse services provided by:



Sponsored by:



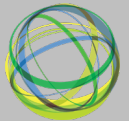
# Exhibit Break 2:50-3:30pm

## *Make sure you visit our exhibitors!*

ACIS USA & Visit Canada  
Avant Assessment  
Carlex, Inc.  
Center for Language Teaching Advancement  
The Council on International Educational Exchange  
EF Educational Tours  
EMC Publishing  
Explorica  
Goethe-Institut Chicago  
Heart of the Sky Fair Trade Fundraisers

National Geographic Learning/Cengage  
Pearson  
Prométour Educational Tours  
The Pulsera Project  
Sanako Language Labs  
Value Holidays  
Vista Higher Learning and Santillana USA  
Voces Digital  
WorldStrides

# Thursday Sessions 3:30-4:20pm



**T-601**

Room 101

## **How Do I Award the Seal of Biliteracy?**

**Presenter:** Kyle Ennis, Avant Assessment

**Languages of Examples:** English, French, German, Japanese, Spanish

**\*Exhibitor Session\***

This session will explore the policies for awarding the Seal and will help simplify the process for receiving the award. The presenter will explore tools available for identifying ability levels and how the tools can be used to facilitate awarding the Seal. Participants will share what is happening in their communities to encourage collaboration.

**Strand:** Assessment

**Audience:** All

**T-602**

Room 102

## **A Work of Art as a Tool for Communication**

**Presenter:** Anne De Corte, Saginaw Valley State University

**Languages of Examples:** French

Discover how a work of art can be used as an icebreaker and be the perfect starting point for a fun conversation about what one values in life. In this session, we will be analyzing the painting “Les valeurs personnelles” of the Belgian surrealist René Magritte. Class material will be handed out to all participants.

**Strand:** Activities

**Audience:** All

**T-603**

Room 103

## **15 in 50: Activities for Early Language Learners “Version 3.0”**

**Presenter:** Jessica Curtis, Mason Public Schools

**Language of Examples:** Spanish

Fifteen communicative activities for novice language acquisition will be presented in 50 minutes. Examples in Spanish are applicable to all languages and levels.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

**T-604**

Room 201

## **Accommodating Special Education Students in the World Language Classroom**

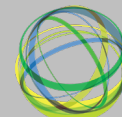
**Presenters:** Melissa Kenney, Michigan Great Lakes Virtual Academy, Henrietta DuBreuil, Michigan Great Lakes Virtual Academy

**Language of Examples:** Spanish

How does a teacher make accommodations for students with IEP's (Special Education) students in the world language classroom? It can be done while keeping benchmarks and standards at the forefront. As world language teachers, it can be a challenge trying to find ways to accommodate students. Find ways to do it in this session.

**Strand:** Assessment

**Audience:** All



T-605

Room 202

## **TL** *Hon hon hon! Apprenons la prononciation à travers l'accent stéréotypé français*

**Presenter:** Viviane Ruellot, Western Michigan University

**Language of Examples:** French

Dans cette session, on étudie la façon dont parlent—entre autres—Pepe le Pew, Lumière (la Belle et la Bête), et chef Skinner (Ratatouille), et on propose plusieurs activités basées sur les caractéristiques de l'accent stéréotypé français pour aider les apprenants à améliorer leur prononciation du /ʁ/ et des voyelles, ainsi que leur intonation.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

T-606

Room 203

## **Rethinking the Traditional Classroom: Is Deskless or Flexible Seating Right for You?**

**Presenter:** Amy Rankin, Midland Public Schools  
**Language of Examples:** English

Deskless classroom, flexible seating, what do they mean for the world language teacher? In this session, you will learn how one French teacher took the leap and went deskless and will not ever go back! Discover evidence for going deskless or flexible and reflect on if this non-traditional room arrangement may be right for you.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Middle School, High School

**TL = Target Language Session**

T-607

Room 204

## **What Did She/He Say? What Does This Text Say? Translation Matters!**

**Presenters:** Margrit Zinggeler, Eastern Michigan State University, Bettina Hoops, University of Michigan  
**Language of Examples:** German

All students of world languages will have to function as interpreters or translators in situations when studying abroad, among family and friends, for school and college projects, as well as in internships and after graduation in a work environment. Yet, high school and college foreign language curricula generally do not include any specific theory and practical methods for translation and interpreting. This session offers insights and examples of lesson units on interpreting and translation.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University

## **\*Featured Presenter\***

T-608

Room 205

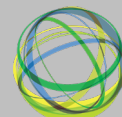
## **Content-Based Instruction in the Target Language**

**Presenter:** Tina Hargaden, Portland Public Schools  
**Language of Examples:** French

Learn strategies to make content come alive in your classroom! Learn ways to teach culture, history, AP/IB themes, geography, or any content. Using strategies borrowed from content-area instruction and ESOL, experience a unit on French geography from a student perspective. Then practice your skills at planning and delivering your own lessons. Leave with an outline of a unit you can take back to school and start working with right away.

**Audience:** All

# MIWLA University Reception



**Thursday, October 18, 2018**  
**4:30-6:00pm**  
**Banquet Rooms 5-8**

This year's reception will once again feature opportunities for professional networking as well as meeting the university representatives and former college friends.

**Talk to university representatives to stay in touch, get info you can share with your students, and sign up for alumni newsletters, etc.**

Enjoy delicious finger food courtesy of MIWLA and the university sponsors. A cash bar is available. Don't miss the chance to win one of the many wonderful prizes!

\*Only attendees pre-registered by October 1, 2018 are eligible for door prizes! You must be present to win.

***Thank you to all of the universities for their generous support!***

## **\*University Sponsors\***

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| • Albion College                | • Lansing Community College  |
| • Aquinas College               | • Michigan State University –Romance and Classical Studies                                   |
| • Central Michigan University   | • Michigan State University – Linguistics and Germanic, Slavic, Asian, and African Languages |
| • Eastern Michigan University   | • Oakland University   |
| • Ferris State University       | • Saginaw Valley State University  |
| • Grand Valley State University | • University of Michigan Language Resource Center  |
| • Spanish at Kalamazoo College  | • Wayne State University   |

# Downtown

## Dining & Walking Map



### Dining—Sit Down

- 1 **Bowdies Chophouse**  
320 E. Michigan Ave.  
(517) 580-4792  
[www.bowdieschophouse.com](http://www.bowdieschophouse.com)
- 2 **Capitol City Grille**  
Radisson Hotel  
111 N. Grand Ave.  
(517) 267-3459  
[www.radisson.com/lansingmi](http://www.radisson.com/lansingmi)
- 3 **EnVie**  
210 S. Washington Sq.  
(517) 381-6135  
[www.envie517.com](http://www.envie517.com)
- 4 **Lansing Brewing Company**  
518 E. Shiawassee St.  
(517) 371-2600  
[www.lansingbrewingcompany.com](http://www.lansingbrewingcompany.com)

- 5 **Los Tres Amigos**  
107 E. Allegan St.  
(517) 316-0066  
[www.lostresamigosonline.com](http://www.lostresamigosonline.com)
- 6 **Midtown Brewing Company**  
402 S. Washington Sq.  
(517) 977-1349  
[www.midtownbrewingco.com](http://www.midtownbrewingco.com)
- 7 **Nuthouse Sports Grill**  
420 E. Michigan Ave.  
(517) 484-NUTS(6887)  
[www.nuthousesportsgrill.com](http://www.nuthousesportsgrill.com)
- 8 **Tavern + Tap**  
101 S. Washington Sq.  
(517) 374-5555  
[www.tavernandtap.com](http://www.tavernandtap.com)

- 9 **Thai Village Restaurant**  
400 S. Washington Sq.  
(517) 371-1000  
[www.thaivillagelansing.com](http://www.thaivillagelansing.com)
- 10 **Troppo Italian Kitchen**  
111 E. Michigan Ave.  
(517) 371-4000  
[www.troppo.org](http://www.troppo.org)
- 11 **Waterfront Bar and Grille**  
Lansing City Market  
325 City Market Dr.  
(517) 267-3800  
[www.waterfrontlansing.com](http://www.waterfrontlansing.com)

### Dining—Quick Casual

- 12 **Grand Traverse Pie Co.**  
200 S. Washington Sq.  
(517) 316-0900  
[www.gtpie.com](http://www.gtpie.com)
- 13 **Jimmy Johns**  
134 S. Washington Sq.  
(517) 485-3300  
[www.jimmyjohns.com](http://www.jimmyjohns.com)
- 14 **Sultans Express**  
305 S. Washington Sq.  
(517) 484-2850  
[www.sultansexpress.com](http://www.sultansexpress.com)
- 15 **Zoup!**  
214 S. Washington Sq.  
(517) 367-7400  
[www.zoup.com](http://www.zoup.com)

### Attractions

- A **Impression 5**  
200 Museum Dr.  
(517) 485-8116  
[www.impression5.org](http://www.impression5.org)
- B **Lansing City Market**  
325 City Market Dr.  
(517) 483-7460  
[www.lansingcitymarket.com](http://www.lansingcitymarket.com)
- C **Michigan History Center**  
702 W. Kalamazoo St.  
(517) 373-3559  
[www.michigan.gov/museum](http://www.michigan.gov/museum)
- D **State Capitol Building**  
At the intersection of Capitol and Michigan Avenues  
(517) 373-2353  
[www.michigan.gov/miplaces](http://www.michigan.gov/miplaces)
- E **R. E. Olds Transportation Museum**  
240 Museum Dr.  
(517) 485-3300  
[www.jimmyjohns.com](http://www.jimmyjohns.com)



River Trail  
P Parking  
Greater Lansing Visitors Center

[www.LANSING.org](http://www.LANSING.org)



<b>Thursday, October 18</b>					
<b>Sessions and Workshops</b>					
	<b>8:00-8:50am</b>	<b>9:00-9:50am</b>	<b>1:00-1:50pm</b>	<b>2:00-2:50pm</b>	<b>3:30-4:20pm</b>
<b>Room 101</b>	T-201 Once Upon a Time: The Magic of Reading in the FL Classroom	T-301 Going Deskless! The Ins and Outs of Flexible Seating	T-401 Italian Round Table 3 <sup>rd</sup> Edition (Part 1 of 2)	T-501 Italian Round Table 3 <sup>rd</sup> Edition (Part 2 of 2)	T-601 How Do I Award the Seal of Biliteracy?
<b>Room 102</b>	T-202 TL-Le Cameroun: Que scay-je?	T-302 TL-S'initier à la littérature par des films?	T-402 Keepin' It Real: Tools, Tips, and Tricks for a Relevant Classroom 2.0	T-502 TL- Les cultures de la Francophonie	T-602 A Work of Art as a Tool for Communication
<b>Room 103</b>	T-203 What STAMP Can Do for You!	T-303 Building and Organizing a Classroom TL Library Without Going Broke or Losing Your Mind	T-403 I Signed Up for Twitter, Now What?	T-503 Connect with the Michigan Chapter of the AATSP	T-603 15 in 50: Activities for Early Language Learners "Version 3.0"
<b>Room 104</b>	T-204 Connecting the Lived Experiences of American Teacher Pairs to a Rural Mandarin Immersion Program	T-304 Social Justice in the World Language Classroom	W-01 Using Music in the World Language Classroom 5.0		
<b>Room 201</b>	T-205 Making Summative Speaking Assessments Simple: The Hannon Method	T-305 Comprehensible Input and Task-Based Language Activities		T-504 Gamechanger 101	T-604 Accommodating Special Education Students in the World Language Classroom
<b>Room 202</b>	T-206 Assessments to Demonstrate Growth in Comprehensible Input Classrooms	T-306 Building Career-Readiness Through Language	T-404 [Itɪŋ.'gwɪs.tɪks]: Kids Can Do It Too!	T-505 Accuracy and Proficiency in LCT Language Teaching: Aligning Assessment with Student Needs	T-605 TL- <i>Hon hon hon ! Apprenons la prononciation à travers l'accent stéréotypé français</i>
<b>Room 203</b>	T-207 Escape the Classroom	T-307 Teach Kids to Read in Spanish: Fourth Grade and Up	T-405 MIWLA Language Policy and Advocacy Update	T-506 Methods Instructors Forum	T-606 Rethinking the Traditional Classroom: Is Deskless or Flexible Seating Right for You?
<b>Room 204</b>	T-208 Mastery Learning with Ed Tech Apps and Programs for the World Language Classroom	T-308 Making the Connections: Motivations and Attitudes in the Foreign Language Classroom	T-406 Leveraging Campus and Community Connections	T-507 Study Abroad Programs: Interculturality at the Grassroots Level	T-607 What Did She/He Say? What Does This Text Say? Translation Matters!
<b>Room 205</b>	T-209 Results of the Japanese Advanced Placement Exam as Taken by College Students	T-309 Body and Voice Skills to Scaffold Student Comprehension	T-407 Let's CONNECT Our Students with Learning Disabilities to the World of Successful Language Learning! (Part 1 of 2)	T-508 Let's CONNECT Our Students with Learning Disabilities to the World of Successful Language Learning! (Part 2 of 2)	T-608 Content-Based Instruction in the Target Language
<b>Governor's Room</b>	T-210 Building a Unit Toolbox: Activities that Can Be Modified for Almost Every Unit!	T-310 Beyond the Bell Ringer	W-02 Building Their Proficiency While Increasing Your Efficiency with Nearpod, FlipGrid, and EdPuzzle		
<b>7:30-7:55am T-101 Making the Most of the Conference Session (Room 101) Exhibit Hall 8:00am-4:30pm Awards &amp; Keynote Address 10:30am-12:00p University Reception 4:30pm-6:00pm</b>					

**Friday, October 19**

**Sessions and Workshops**

	8:00-8:50am	9:00-9:50am	10:30-11:20am	12:30-1:20pm	2:00-2:50pm	3:00-3:50pm
<b>Room 101</b>	F-201 Hittin' the Road: 12 Years of International Student Travel	F-301 Now That's What I'm Talking About!	F-401 Promoting Intercultural Competence and Social Justice through Choice Boards	F-501 ADVANCE: A New, Alternate PD Tool to ACTFL Proficiency Certification	F-601 Creating Authentic Contexts with Digital Tools	F-701 MIWLA Business Meeting
<b>Room 102</b>	F-202 A Virtual Connection to the Francophone World	F-302 TL- <i>Le Cameroun: Que scay-je?</i>	F-402 The Seal of Bilingualism in Michigan: Recognizing Proficiency for Our High School Graduates	F-502 High Tech, Low Pressure	F-602 Beginning Teacher Round Tables: How to Survive the First Few Years!	
<b>Room 103</b>	F-203 TL- <i>¿La pronunciación si importa!</i>	F-303 Integrating Cultural Projects in Japanese Language Class	F-403 Making That Interpersonal Connection	F-503 Enhancing Target Language Instruction Through Slideshows	F-603 Using Integrated Performance Assessments (IPAs) to Vertically Align for AP Success	F-702 Friendly, Fun, and Firm
<b>Room 104</b>	W-03 Head to Head: CI Activities and Why They Work!: Maximizing the Brain's Potential			W-05 Reaching for 90% Target Language with 110% Positivity!		
<b>Room 201</b>	F-204 <i>Día de los Muertos: Ofrendas</i> and More	F-304 Connecting LSP as a Tool to Increase Number Fluency, Economic/Financial Literacy & Engagement in HS	F-404 A Picture Is Worth 1,000 Words: Hosting Virtual Field Trips Using Smartphones	F-504 What Does Intermediate High Look Like?	F-604 Your Best, Most Fun Unit of the Year: Preterit/Imperfect- Yes, Really!	F-703 Career Prep Spanish for Levels 1-4
<b>Room 202</b>	F-205 Connecting Content and Language: Teaching STE(A)M Through CLIL	F-305 Full STEAM Ahead with MINTed Germany	F-405 Old Grammar Meets New Music		F-605 Engaging Virtual Field Trips	F-704 Stumbling Toward 90%: My Journey with ACTFL's Target Goals
<b>Room 203</b>	F-206 The Best Standardized Testing Prep Around: The World Language Classroom	F-306 Building "Interculturality" in Class	F-406 Short, Affordable and Curriculum Related Spanish Field Trips to Chicago or Miami	F-505 TL- <i>Se plaire en grammaire : Enseigner la grammaire avec les médias</i>	F-606 Padlet: A Classroom Tech Tool	F-705 Open Educational Resources (OERs): Creation, Collaboration, and Implementation
<b>Room 204</b>	F-207 Using Online Tools to Create Context-Driven Thematic Units	F-307 Creusin' Through Elementary Spanish	F-407 Feedback: How to Make It Easy For You and How to Get Your Students to Use It		F-607 So, I'm Taking a Language in High School... What's Next? Motivate By Exploring Options Early On!	F-706 Rethinking the Traditional Classroom: Is Deskless or Flexible Seating Right for You?
<b>Room 205</b>	F-208 TL- <i>¿Abre la mente a Mindfulness y tus estudiantes abrirán las bocas a hablar!</i>	F-308 Strategies to Improve Spanish Pronunciation Through Gestures, Movement, and Imitation	F-408 Redesigning Grading for Our Standards in the Performance-Based Classroom	F-506 Hispanic/Latino Student Overrepresentation in Special Education	F-608 Annual Business Meeting of the AATG-MI Chapter	F-707 TL-Keeping the World Language Classroom Connected from Takeoff to Landing
<b>Governor's Room</b>	W-04 IPA as Easy as 1,2,3			W-06 Filling Your Teacher Tool Belt with Strategies for Student-Centered Communication		
<b>7:30-7:55am F-101 Making the Most of the MIWLA Conference Session (Room 101)</b>					<b>Exhibit Hall Open 8:00am-3:00pm</b>	

# Evaluation Notes

Use this page to record notes about the sessions you attend. Enter your evaluations online at <https://miwla.org/evaluations/> by **Monday, 10/22/18 at 4:00 p.m.** so your favorite session will be considered for the “Best of Michigan” designation. The presenter with the best score will represent MIWLA at the CSCTFL Conference in March 2019.

<b>Session label (ex. T-101)</b>											
Originality of teaching techniques or ideas											
Speaks clearly and distinctly											
Presentation is interesting and motivating											
Coherence of presentation											
Application/adaptability of technique or idea to your teaching situation											
Quality of materials											
Overall quality											
<b>Your overall response to the session:</b>											
Stimulating											
Well prepared											
As expected											
Valuable											
This is a presentation that other teachers should have an opportunity to attend (another MIWLA conference, workshop, ACTFL, Central States) - <u>yes / no / maybe</u>											

**Score each category with a number (1-5): 1 = low, 5 = high**



## 2019 Central States Conference

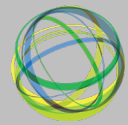
A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of  
Foreign Languages and the  
Ohio Foreign Language Association

March 14 – 16, 2019  
Hilton Downtown Columbus  
Columbus, Ohio



For more information, contact  
CSCTFL Executive Director  
E-mail: [csctfl.exec.director@gmail.com](mailto:csctfl.exec.director@gmail.com)  
Web: [www.csctfl.org](http://www.csctfl.org)





*Keynote Speaker and Featured Presenter*

## **Martha Pero Halemba**

*Seal of Biliteracy Pioneer in Ohio  
2010 CSCTFL Teacher of the Year  
Hudson City Schools, Ohio*

**Workshop:**

IPA as Easy as 1,2,3

**Session:**

What Does Intermediate High Look Like?

*Featured Presenter*

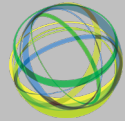
## **Melissa Dalton**

*2016 MIWLA & 2017 CSCTFL Teacher of the Year,  
Lake Orion Community Schools*

**Workshop:** Reaching for 90% Target Language  
with 110% Positivity!



**Earn SCECHs for attending our workshops  
while learning from our talented educators!**



*Featured Presenter*

# Tina Hargaden

*Portland Oregon Public Schools*

**Workshop:**

Filling Your Teacher Tool Belt with  
Strategies for Student-Centered  
Communication



*Featured Presenter*

# Jennifer McCollum

*2017 MIWLA Middle School Teacher of the Year  
Woodhaven-Brownstown School District*

**Session:**

High Tech, Low Pressure



# Friday Morning Workshops

**8:00-11:30am**

Be sure to read the SCECH update on page 66 and to follow the appropriate instructions in order to receive SCECHs.

\*Workshop attendance is limited and requires an additional fee. Check at the On-Site Registration Desk for availability.

## **W-03 Head to Head: CI Activities and Why They Work! Maximizing the Brain's Potential**

**Presenter:** Eric Peplinski, Saline Area Schools

**Location:** Room 104

**Description:** Learn exactly what happens in your brain, when you acquire a second language, and how to use that knowledge to maximize learning potential in the classroom. Our brains are super machines, and made to acquire languages, when we use them the right way. Experience the effects of brain-based learning, and take home techniques, tips, and activities to use in the classroom right away!

**\*Featured Presenter\***

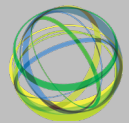
## **W-04 IPA as Easy as 1,2,3**

**Presenter:** Martha Pero Halemba, Hudson City Schools/CSCTFL

**Location:** Governor's Room

**Description:** Students will need to demonstrate their proficiency in order to attain the Michigan Seal of Biliteracy. Integrated Performance Assessments (IPAs) are one tool that will help your students succeed. Come and learn how to design an IPA and use it in the classroom. Bring your favorite unit to work on.

# Friday Session 7:30-7:55am



**F-101**

Room 101

## **Making the Most of the MIWLA Conference**

**Presenters:** Marci Harris, Ann Arbor Public Schools,  
Michael Vrooman, Grand Valley State University  
**Language of Examples:** English

Are you new to the organization, or curious about finding out more about what we do? MIWLA can do a lot for you and your teaching! Come find out more about the conference, grant opportunities, the spring workshop, connecting with other teachers and organizations, and the benefits of taking a more active role in MIWLA.

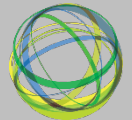
**Strand:** Professional Development

**Audience:** All

**Get stamps for your Exhibitor Passport and win!**

Visit exhibitors and collect specialty stamps to enter the door prize drawings. Drawings will be held each day at announced times.

# Friday Sessions 8:00-8:50am



**F-201**

Room 101

## **Hittin' the Road: 12 Years of International Student Travel**

**Presenter:** Melissa Brown, Mona Shores High School  
**Language of Examples:** English

Thinking of traveling with students but don't know where to start? Start here! I've been traveling solo for over 20 years and with high school students for 12 years. I'll take you through the steps, everything from deciding where to go, tour options, safety, fundraising, how to pack, and everything in between. Let my passion be your cheat sheet!

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University

**F-202**

Room 102

## **A Virtual Connection to the Francophone World**

**Presenter:** Joyce Campbell, Mercy High School  
**Language of Examples:** English, French

This session will focus on the home as a cultural thematic project integrating technology and the three modes of communication. Come and learn how your students can connect to the francophone world as destination party planners using homes they researched and built from authentic websites. A sharing of ideas is included in the presentation.

**Strand:** Culture

**Audience:** High School



# Friday Sessions 8:00-8:50am

F-203

Room 103

## **TL** ¡La pronunciación sí importa!

**Presenters:** Michael Vrooman, Grand Valley State University, Bret Linford, Grand Valley State University  
**Language of Examples:** Spanish

Incorporate la práctica de la pronunciación del idioma español con regularidad en su enseñanza. Esta sesión revisará la articulación de algunos de los sonidos más problemáticos para los hablantes de inglés tal como el /r/, el /d/ y las vocales, y explorará estrategias para enseñarlos de forma explícita en sus clases.

**Strand:** Professional Development  
**Audience:** All

F-204

Room 201

## **Día de los muertos: Ofrendas and More**

**Presenter:** Ellen Harrington, South Lyon East High School  
**Languages of Examples:** English, Spanish

Expand what you do with Día de los Muertos! Tired of the same *ofrendas* every year? I will share ideas and methods to enhance quality and variety of student work. Not enough curriculum time for *ofrendas*? I have suggestions and examples for easy supplemental cultural activities that still allow students to celebrate and learn about the holiday.

**Strand:** Culture  
**Audience:** High School

**TL = Target Language Session**

F-205

Room 202

## **Connecting Content and Language: Teaching STE(A)M Through CLIL**

**Presenter:** Katharina Häusler-Gross, Aquinas College  
**Languages of Examples:** English, German

This session provides an overview of STEM-related projects that employ CLIL (Content and Language Integrated Learning), a method by which STEM subjects are taught in the foreign language in an efficient and contemporary manner. Ready-to-use examples for the classroom (i.e., sustainability), that can also be adapted to other world languages, will be shared.

**Strand:** Activities  
**Audience:** All

F-206

Room 203

## **The Best Standardized Testing Prep Around: The World Language Classroom**

**Presenter:** Alycia Schoof, Loyola High School  
**Language of Examples:** English

Brain research into second language learning underscores the skills our students develop, ones which will directly benefit them on standardized tests. Specific classroom practices lead to more critical skills. Gain even more fodder for explaining why Google Translate isn't the answer, and for telling your students, "Use your brain, not your phone!"

**Strand:** Advocacy  
**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

# Friday Sessions 8:00-8:50am

F-207

Room 204

## Using Online Tools to Create Context-Driven Thematic Units

Presenter: Susan Hojnacki, Aquinas College

Online tools provide excellent opportunities to transform foreign language teaching into context-driven, thematic units. Moving away from a textbook-based, grammatically-oriented curriculum frees teachers and learners up to tackle big ideas utilizing real-world language and culture. This session will walk participants through the use of thematic units, big ideas, backward course design, and performance assessments in conjunction with online tools to engage students with truly contextual learning. Participants should bring a device for workshop time to explore online tools and develop their own thematic units.

Strand: Curriculum Design

Audience: All

## \*Featured Presenter\*

F-208

Room 205

## TL ¡Abre la mente a Mindfulness y tus estudiantes abrirán las bocas a hablar!

Presenters: Melissa Dalton, Lake Orion Community Schools, Sarah Saucedo, Jackson Public Schools

Language of Examples: Spanish

¿Sueñas con bajar aún más el filtro afectivo? Esta sesión ofrece técnicas para integrar Mindfulness sin comprometer la prevalencia de Español en el aula. Al utilizar Mindfulness puedes evitar problemas que surgen de la ansiedad. Proponemos actividades probadas con éxito, guiones para realizar sesiones de Mindfulness y recursos. ¡Ven a relajar!

Strand: Activities

Audience: All

## Continental Book Company

### Domestic & Imported Educational Materials

**French**

**Spanish**

**German**

**Italian**

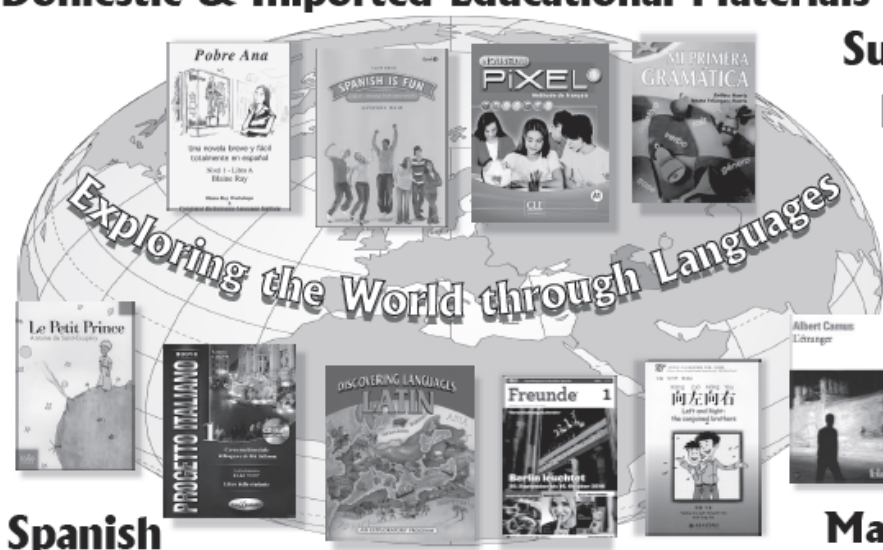
**ELL**

**Latin**

**Chinese**

**Arabic**

**Heritage Spanish**



**Subscriptions**

**Dictionaries**

**Textbooks**

**Grammars**

**Videos**

**Readers**

**Novels**

**Maps & Games**

**www.continentalbook.com**

7000 Broadway #102 Denver, CO 80221

TEL:800-364-0350 Fax:800-279-1764

Download PDF catalogs @ [www.continentalbook.com/catalog](http://www.continentalbook.com/catalog)

# Friday Sessions 9:00-9:50am

**F-301**

Room 101

## **Now That's What I'm Talking About!**

**Presenter:** Michele Nowak, Lapeer Community Schools  
**Language of Examples:** Spanish

Time is short and so are the attention spans! Then the time comes within a unit when I can take a step back and observe my elementary students interacting with each other in the target language. Success! I will focus on several types of activities to engage a variety of learners in meaningful conversation.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School

**F-302**

Room 102

## **TL** *Le Cameroun: Que scay-je?*

**Presenter:** Daniel Noren, Ferris State University  
**Language of Examples:** French

Venez tous et célébrons la Francophonie. On va raconter des contes du Cameroun, apprendre et apprécier quelques proverbes africains, et jouer à la "poursuite triviale" pour apprendre sur la géographie et la culture camerounaise. L'intervenant va présenter aussi un "lecteur flash" avec un cahier d'activités.

**Strand:** Culture

**Audience:** All

**TL = Target Language Session**

**F-303**

Room 103

## **Integrating Cultural Projects in Japanese Language Class**

**Presenters:** Sayuri Kubota, Eastern Michigan University,  
Nozomi Craft, Eastern Michigan University  
**Language of Examples:** Japanese

Do you want to integrate culture in your lessons, but don't have time? This session will introduce some of the fun cultural projects we can incorporate in and outside the classroom to facilitate learners' understanding of the target culture on a deeper level. Students will learn about the target culture, reflect on their own culture, and work on fun activities!

**Strand:** Culture

**Audience:** Middle School, High School, College or University

**F-304**

Room 201

## **Connecting LSP as a Tool to Increase Number Fluency, Economic/Financial Literacy and Engagement in High School**

**Presenter:** Sean Hill, Central Michigan University  
**Language of Examples:** Spanish

Languages for Specific Purposes (LSP) provides instructors with a way to diversify the curriculum in beginning language courses at the secondary level. LSP also helps provide cross-curricular connections and the presenter elaborates various classroom activities and resources that were used in a low-performing district to increase math and ELA scores.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School, College or University

# Friday Sessions 9:00-9:50am

**F-305**

Room 202

## **Full STEAM Ahead with MINTed Germany**

**Presenter:** Leonie Hintze, Michigan State University  
**Language of Examples:** German

Combining and connecting different fields is the core of this session. STEAM and the German equivalent MINT are put together to form world language classrooms with a very global purpose. Ideas for project-based or language-based lessons will be given.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

**F-306**

Room 203

## **Building "Interculturality" in Class**

**Presenter:** Gisella Licari, Grand Valley State University  
**Language of Examples:** English

Exploring the multi-values of second language through intercultural exploration, personal reflections, and community outreach is the foundation of cultural competency. Multimedia sources enhance the discovery and reflection of the others thinking. Examples of intercultural activities and projects will be shared.

**Strand:** Culture

**Audience:** High School, College or University

**F-307**

Room 204

## **Creusin' Through Elementary Spanish**

**Presenters:** Susan Buffa, L'Anse Creuse Public Schools,  
Brenda Schnarrs, L'Anse Creuse Public Schools  
**Language of Examples:** Spanish

The Creusers are back! We will begin by sharing communicative, standards-based activities for Spanish classrooms that can be adapted for any language. Participants in this session are encouraged to bring an idea to share that can be adapted for any language, as there will be time built into the session for sharing.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School

**F-308**

Room 205

## **Strategies to Improve Spanish Pronunciation Through Gestures, Movement, and Imitation**

**Presenters:** Monica Millan, Eastern Michigan University, Marisol Garrido, Eastern Michigan University, Margarita Obregón, Western Illinois University

**Language of Examples:** Spanish

Based on the premise that imitation, as opposed to repetition and drilling, activates different areas of the brain which may lead to a more native-like production, this session discusses a variety of activities that aim to imitate intonation, rhythm, and body movement as an effective tool for improving L2 pronunciation.

**Strand:** Activities

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

# Exhibit Break 9:50-10:30am

Need to unwind?  
Relax with a massage!

Come to the Exhibit Hall during the  
Morning and Afternoon Exhibit  
Breaks for a **free** massage!

Masseuse services provided by:



Sponsored by:



Enjoy free coffee  
during the morning  
Exhibit Breaks in the  
Exhibit Hall!

Free coffee is available to all  
conference attendees and is  
sponsored by:

EF  
Educational  
Tours



***Make sure you visit our exhibitors!***

ACIS USA & Visit Canada  
Avant Assessment  
Carlex, Inc.  
Center for Language Teaching Advancement  
The Council on International Educational Exchange  
EF Educational Tours  
EMC Publishing  
Explorica  
Goethe-Institut Chicago  
Heart of the Sky Fair Trade Fundraisers

National Geographic Learning/Cengage  
Pearson  
Prométour Educational Tours  
The Pulsera Project  
Sanako Language Labs  
Value Holidays  
Vista Higher Learning and Santillana USA  
Voces Digital  
WorldStrides

# Friday Sessions 10:30-11:20am

**F-401**

Room 101

## **Promoting Intercultural Competence and Social Justice Through Choice Boards**

**Presenters:** Janel Pettes-Guikema, Grand Valley State University, Meghan Cai, Grand Valley State University  
**Languages of Examples:** French, Chinese

This session highlights the preliminary outcomes of our implementation of choice boards in university French and Chinese courses at the 200 and 300 levels, using the Padlet format. Inspired by Michèle Braud's presentation at the MIWLA Spring Workshop, we implemented choice boards with a focus on guiding students toward intercultural competence.

**Strand:** Culture

**Audience:** College or University

**F-402**

Room 102

## **The Seal of Biliteracy in Michigan: Recognizing Proficiency for Our High School Graduates**

**Presenters:** Michael Vrooman, Grand Valley State University, LaWanna Shelton, Michigan Department of Education  
**Language of Examples:** English

In this session, you will learn what the Seal is and how to apply for it. We will discuss options for awarding the Seal and lessons learned from the first-year rollout in Spring 2018.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** All

**F-403**

Room 103

## **Making That Interpersonal Connection**

**Presenter:** Michael Griffin, EMC  
**Languages of Examples:** English, French, Spanish  
**\*Exhibitor Session\***

To build proficiency, students need to speak much more than the 26 seconds research tells us they do in the target language. The speaking tasks must involve meaningful communication. The session will examine ways to engage students in lively and fun interpersonal activities from the minute they walk in the room until the end of the period.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School

**F-404**

Room 201

## **A Picture Is Worth 1,000 Words: Hosting Virtual Field Trips Using Smartphones**

**Presenter:** Jason Paetz, Frankenmuth High School  
**Language of Examples:** Spanish

As world language teachers, we all wish we could take our students to faraway lands to experience the magnificent sights around the world first hand. Come see how you can use regular smartphones, inexpensive virtual reality goggles, and free apps to host virtual field trips, complete with ready-to-use lessons!

**Strand:** Technology

**Audience:** All

# Friday Sessions 10:30-11:20am

**F-405**

Room 202

## **Old Grammar Meets New Music**

**Presenter:** Barbara Jean Martin, Pioneer High School  
**Language of Examples:** Spanish

Designed to enhance vocabulary and grammar through the music of this decade's most talented L.A. artists, these pop songs will present a grammar focus (i.e., the use of the preterit or the imperfect) and a secondary concept (i.e., mandates). Over two dozen songs, categorized by level of L2 learning and grammar points, will be presented.

**Strand:** Activities

**Audience:** Middle School, High School

**F-406**

Room 203

## **Short, Affordable and Curriculum-Related Spanish Field Trips to Chicago or Miami**

**Presenter:** Michael Donovan, ACIS  
**Language of Examples:** English  
**\*Exhibitor Session\***

Connect what you're teaching in class to what is happening in the real, Spanish-speaking world with a short, affordable Spanish field trip to Chicago or Miami.

**Strand:** Culture

**Audience:** Middle School, High School

**F-407**

Room 204

## **Feedback: How to Make It Easy for You and How to Get Your Students to Use It**

**Presenters:** Frances Lazette, Ann Arbor Public Schools, Tiffany Carter, Ann Arbor Public Schools, Brigitte Langenecker, Ann Arbor Public Schools  
**Languages of Examples:** French, Spanish

Feedback can be a powerful tool for improving student work, however it can be a daunting process for teachers and frustrating when students concentrate only on the grades they received. This session will focus on ways to simplify the feedback process for teachers and on how to help teach your students to actually use the feedback they receive.

**Strand:** Assessment

**Audience:** Middle School, High School

**F-408**

Room 205

## **Redesigning Grading for Our Standards in the Performance-Based Classroom**

**Presenter:** Kristi Shaffer, Dexter Mill Creek Middle School  
**Language of Examples:** English

Our standards guide us to assess students with performance assessments, but in a traditional grading system we may find that student grades do not reflect their proficiency. High quality grading practices for the standards-based classroom will be shared that support student learning and allow for effective instruction and assessment.

**Strand:** Assessment

**Audience:** Middle School, High School

# Friday Afternoon Workshops

## 12:30-4:00pm

Be sure to read the SCECH update on page 66 and to follow the appropriate instructions in order to receive SCECHs.

\*Workshop attendance is limited and requires an additional fee.  
Check at the On-Site Registration Desk for availability.

**\*Featured Presenter\***

### **W-05 Reaching for 90% Target Language with 110% Positivity!**

**Presenter:** Melissa Dalton, Lake Orion Community Schools

**Location:** Room 104

**Description:** Teachers make more than 2000 decisions every day in the classroom! Do you ever ruminate over how one, seemingly insignificant interaction with a student, might impact your classroom dynamic? This workshop will unlock the psychological underpinnings that affect classroom engagement and use of the target language during instruction. Participants will role play and analyze common classroom scenarios occurring in target language rich instruction. Return to school Monday empowered with strategies to put a positive spin in your classroom! Examples in Spanish and/or Japanese.

**\*Featured Presenter\***

### **W-06 Filling Your Teacher Tool Belt with Strategies for Student-Centered Communication**

**Presenter:** Tina Hargaden, Portland Oregon Public Schools

**Location:** Governor's Room

**Description:** Learn strategies to engage your students in the language, using their lives, ideas, and imaginations as the basis of your lessons. Learn an easily-replicable sequence of instruction that incorporates listening, reading, writing, and speaking. Practice every strategy as well as body and voice skills that can help you make any content comprehensible to your students.



# Friday Sessions 12:30-1:20pm

**F-501**

Room 101

## **ADVANCE: A New, Alternate PD Tool to ACTFL Proficiency Certification**

**\*Exhibitor Session\***

**Presenter:** Kyle Ennis, Avant Assessment

**Languages of Examples:** English, French, German, Japanese, Spanish

Come learn about a new alternative to becoming certified in proficiency rating using the ACTFL scale with Avant ADVANCE: all online, self-paced, and a fraction of the cost of traditional training sessions.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** All

## **\*Featured Presenter\***

**F-502**

Room 102

## **High Tech, Low Pressure**

**Presenters:** Erin Parris-Dallia, MIWLA, Jennifer McCollum, Woodhaven-Brownstown School District, Marci Harris, Ann Arbor Public Schools, Jennifer Shaw, Ann Arbor Public Schools

**Languages of Examples:** English, French, Spanish

Drop in some on of your tech-y MIWLA colleagues for casual show-and-tell of their favorite websites and applications for increasing student proficiency and making your job easier. We'll be able to help you learn about GoFormative, SeeSaw, Quizalize, Quizzizz, EdPuzzle, FlipGrid, Google apps and Memrise (and maybe more, if you ask!)

**Strand:** Technology

**Audience:** All

**F-503**

Room 103

## **Enhancing Target Language Instruction Through Slideshows**

**Presenter:** Ryan King, Kalamazoo Public Schools

**Language of Examples:** Spanish

Slideshow presentations are a suitable tool for supporting language instruction through visuals. Slideshow software includes features that you may not be using to your full instructional advantage. Attendees will be able to identify instructional uses for transitions, animations, and hyperlinks.

**Strand:** Technology

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

## **Save the date!**

# MIWLA Spring Workshop 2019

## *Incorporating Authentic Resources Across the Modes*

with Lisa Shepard

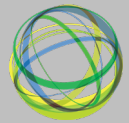
Ann Arbor, MI

March 2, 2019

10:00am-2:30pm

Shepard World Language Consulting <https://shepardwlconsultant.com/>

# Friday Sessions 12:30-1:20pm



## \*Featured Presenter\*

F-504

Room 201

### What Does Intermediate High Look Like?

**Presenter:** Martha Pero Halemba, Hudson City Schools/CSCTFL

**Language of Examples:** English

Your students will need to demonstrate a proficiency level of intermediate high. What does that look like? How will you know if they are there? What can you do to help your students move from the intermediate mid to intermediate high? What is the difference between performance and proficiency? These questions will be discussed along with sources that will be very helpful.

**Strand:** Advocacy

**Audience:** Middle School, High School

F-505

Room 203

### **TL** *Se plaire en grammaire : Enseigner la grammaire avec les médias*

**Presenter:** Andreea Prundeanu, Michigan State University

**Language of Examples:** French

Avez-vous envie d'enseigner la grammaire autrement? Cette session vous propose des ressources et des activités pour enseigner la grammaire à tous les niveaux à travers les médias.

**Strand:** Activities

**Audience:** High School, College or University

**TL = Target Language Session**

F-506

Room 205

### Hispanic/Latino Student Overrepresentation in Special Education

**Presenters:** Courtney McLocklin, Central Michigan University, Andrea Jasper, Central Michigan University

**Language of Examples:** Spanish

The overrepresentation of Hispanic/Latino students receiving Special Education Services is a problem in education systems across the US. I will discuss this issue as it pertains to Michigan and provide implications for practice.

**Strand:** Culture

**Audience:** College or University, Supervisors and Teacher Educators

Need to unwind?  
Relax with a massage!

Come to the Exhibit Hall during the Morning and Afternoon Exhibit Breaks for a **free** massage!

Masseuse services provided by:



Sponsored by:



## Color & Connect

*Lansing Center Boardroom, 2<sup>nd</sup> Floor*

Visit our Color & Connect Corner, new this year! Take a break during the day and do some mindful “adult coloring.” You’ll get a chance to space out or chat with our new members while being creative.

Sponsored by:



## Save the date!

MIWLA Spring  
Workshop 2019

*Incorporating Authentic  
Resources Across the Modes*

with Lisa Shepard

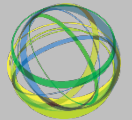
Ann Arbor, MI

March 2, 2019

10:00am-2:30pm

Shepard World Language Consulting <https://shepardwlconsultant.com/>

## Friday Afternoon Exhibit Break



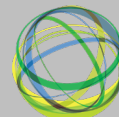
1:20-2:00pm

***Make sure you visit our exhibitors!***

ACIS USA & Visit Canada  
Avant Assessment  
Carlex, Inc.  
Center for Language Teaching Advancement  
The Council on International Educational Exchange  
EF Educational Tours  
EMC Publishing  
Explorica  
Goethe-Institut Chicago  
Heart of the Sky Fair Trade Fundraisers

National Geographic Learning/Cengage  
Pearson  
Prométour Educational Tours  
The Pulsera Project  
Sanako Language Labs  
Value Holidays  
Vista Higher Learning and Santillana USA  
Voces Digital  
WorldStrides

# Friday Sessions 2:00-2:50pm



**F-601**

Room 101

## **Creating Authentic Contexts with Digital Tools**

**Presenters:** Kristi Shaffer, Dexter Mill Creek Middle School, Cheri Sing, Dexter Mill Creek Middle School  
**Languages of Examples:** French, Spanish

We will share how we use digital tools, such as ePALS, Flipgrid, Seesaw, and google plus to create an authentic context and share products with language partners abroad. Examples of student blogs, vlogs, social media posts, emails, video tours, and other authentic products will be shared in Spanish and French.

**Strand:** Technology

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

**F-602**

Room 102

## **Beginning Teacher Round Tables: How to Survive the First Few Years!**

**Presenters:** Marci Harris, Ann Arbor Public Schools, Jen Shaw, Ann Arbor Public Schools  
**Languages of Examples:** French, Spanish

The first few years of teaching are hard, confusing or sometimes overwhelming! In this session, members of MIWLA will be hosting round table discussions on topics relevant to beginning teachers such as classroom management, lesson/unit planning, work/life balance, networking and parent communication. Bring your questions and come ready to connect with other members of MIWLA. Veteran teachers are also welcome.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** All

**F-603**

Room 103

## **Using Integrated Performance Assessments (IPAs) to Vertically Align for AP Success**

**Presenter:** Victoria Ward, Grand River Preparatory High School  
**Language of Examples:** Spanish

In this session, we will examine Integrated Performance Assessments (IPAs) as a realistic strategy to create a vertically-aligned curriculum that prepares students for success in AP World Language. Be prepared to find authentic resources and create your own realistic task for any pre-AP language course.

**Strand:** Assessment

**Audience:** High School

**F-604**

Room 201

## **Your Best, Most Fun Unit of the Year: Preterite/Imperfect- Yes, Really!**

**Presenter:** Amber Kasic, Holland High School  
**Language of Examples:** English, Spanish

Turn preterite/imperfect into your favorite, most fun unit of the year, while students learn with ease! In this session, we look at teaching preterite vs. imperfect by connecting language with a cultural event that gets kids moving, re-enacting, yelling, jumping, dressing up- basically having a blast while getting great at telling stories in the past.

**Strand:** Culture

**Audience:** Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators

# Friday Sessions 2:00-2:50pm

**F-605**

Room 202

## **Engaging Virtual Field Trips**

**Presenters:** Alyssa Marcangelo, Detroit Country Day School, **Andrea Nazelli**, Detroit Country Day School  
**Languages of Examples:** French, Spanish

Explore immersive classroom experiences using Google Earth, Google Cardboard, and Expeditions to bridge the gap between countries, allowing students to immediately experience the feeling of walking through a distant city without leaving the classroom. We will explore activities and lessons designed for PreK-AP instruction using this tool.

**Strand:** Technology

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School

**F-606**

Room 203

## **Padlet: A Classroom Tech Tool**

**Presenter:** Melissa Morley, Forest Hills Eastern High School  
**Languages of Examples:** English, Spanish

Padlet is a technology tool that allows groups to post to a common wall. This session introduces Padlet as a classroom tool that promotes collaboration for target language use. It allows students to post written content, recordings, drawings, photos, and video to a wall accessible to members of a classroom. It is very easy to learn and to use.

**Strand:** Technology

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School, College or University

**F-607**

Room 204

## **So, I'm Taking a Language in High School... What's Next? Motivate by Exploring Options Early On!**

**Presenter:** Eric Warner, Ferris State University  
**Languages of Examples:** English, French, German, Spanish

Hone in on maintaining you and your students' motivation by exploring career options with languages, placement tools/exams used at different universities, types of programs, interdisciplinary options, as well as overall professional and personal benefits to continued language exposure at the tertiary level.

**Strand:** Articulation

**Audience:** Middle School, High School, Supervisors and Teacher Educators

**F-608**

Room 205

## **Annual Business Meeting of the AATG-MI Chapter**

**Presenters:** Christopher Morehead, Glen Lake Community School, **Donovan Anderson**, Grand Valley State University  
**Language of Examples:** German

AATG-MI officers and members will share the latest updates of the chapter's annual activities. Membership in the AATG-MI chapter is FREE and offers many benefits to K-16 German educators. Networking, collaborative initiatives and PD opportunities/events. Networking opportunities and collaborative initiatives, PD opportunities and events. Join us!

**Strand:** Advocacy

**Audience:** All

# Friday Sessions 3:00-3:50pm

**F-701**

Room 101

## **MIWLA Business Meeting**

**Presenters:** Erin Parris-Dallia, MIWLA, Daryl Biallas, Clarkston High School, Julie Foss, Saginaw Valley State University, Angelika Kraemer, Cornell University, Daniel Noren, Ferris State University, Marci Harris, Ann Arbor Public Schools, Michael Vrooman, Grand Valley State University  
**Language of Examples:** English

We invite you to attend the annual business meeting of the Michigan World Language Association. In addition to an update on MIWLA and its activities, this session is an open forum with members of the Executive Board. Join us for an informal discussion about the organization.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** All

**F-702**

Room 103

## **Friendly, Fun, and Firm**

**Presenter:** Larissa Czuchnowsky, Forsythe Middle School  
**Languages of Examples:** English, Spanish

Being warm, consistent, and clear is key to effective and fun teaching without chaos. Discuss how-to's for creating a friendly, fun, and firm environment, getting all students engaged in the target language, dealing with and de-escalating difficult situations, and organizing student movement in the room.

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Middle School, High School

**F-703**

Room 201

## **Career Prep Spanish for Levels 1-4**

**Presenter:** Jimmy Moorhead, Santillana USA Publishing  
**Language of Examples:** Spanish  
**\*Exhibitor Session\***

CONNECT students' career interests to Spanish. How many times have you heard your Spanish students say, "Spanish? When am I ever going to use it?" In this session, implement NEW resources designed for students to learn the Spanish vocabulary EXACTLY as they would in careers in the many fields. Make a compelling argument for why Spanish is relevant!

**Strand:** Professional Development

**Audience:** Middle School, High School

**F-704**

Room 202

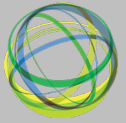
## **Stumbling Toward 90%: My Journey with ACTFL's Target Goals**

**Presenter:** Melissa Brown, Mona Shores High School  
**Languages of Examples:** English, French, Spanish

ACTFL's goal of teaching 90% of class in the target language was a big push in my recent methods course. I had doubts, but I've really tried to push it this year...and have found more success than failure. How's your journey going? I'll share mine if you share yours.

**Strand:** Standards

**Audience:** Elementary School, Middle School, High School



F-705

Room 203

## Open Educational Resources (OERs): Creation, Collaboration, and Implementation

**Presenters:** Emily Heidrich, Michigan State University,  
Koen Van Gorp, Michigan State University, Luca  
Giupponi, Michigan State University  
**Language of Examples:** English

We will provide an interactive session around core concepts of OERs, such as technology, copyright issues, repositories for materials, etc. The presenters will provide resources for participants to explore and will empower participants to collaborate with one another in the creation of materials and to implement them in their teaching.

**Strand:** Professional Development  
**Audience:** All

F-706

Room 204

## Rethinking the Traditional Classroom: Is Deskless or Flexible Seating Right for You?

**Presenter:** Amy Rankin, Midland Public Schools  
**Language of Examples:** English

Deskless classroom, flexible seating, what do they mean for the world language teacher? In this session, you will learn how one French teacher took the leap and went deskless and will not ever go back! Discover evidence for going deskless or flexible and reflect on if this non-traditional room arrangement may be right for you.

**Strand:** Professional Development  
**Audience:** Middle School, High School

F-707

Room 205

## TL Keeping the World Language Classroom Connected From Takeoff to Landing

**Presenter:** Perla Decastro-Herz, St. John XXIII College  
Preparatory/ Vista Higher Learning  
**Language of Examples:** Spanish  
**\*Exhibitor Session\***

This session will present ideas for integrating materials from Level 1 to the upper level classroom. This session provides many strategies and resources for maintaining a world language classroom that is engaging. Learn how to plan engaging tasks that encourage students to speak and build proficiency levels in the three modes of communication.

**Strand:** Activities  
**Audience:** Middle School, High School

**Get stamps for your  
Exhibitor Passport  
and win!**

Visit exhibitors and collect specialty stamps to enter into the door prize drawings. Drawings will be held each day at announced times.

**TL = Target Language Session**

# Presenter Index

Presenter Name	Session ID	Presenter Name	Session ID	Presenter Name	Session ID
Anderson, Donovan	F-608	Herlands, Jason	T-505	Prundeanu, Andreea	F-505
Badenas, Sonia	T-302	Hertel, Amy	T-210	Obregón, Margarita	F-308
Badynee, Blaise	T-404	Hill, Sean	T-204, T-503, F-304	Rankin, Amy	T-303, T-606, F-706
Bemis, Kenna	T-207	Hintze, Leonie	F-305	Ruellot, Viviane	T-605
Biallas, Daryl	F-701	Hojnacki, Susan	F-207	Saucedo, Sarah	F-208
Brady, Paige	T-308	Hoops, Bettina	T-607	Schoof, Alycia	T-208, F-206
Brown, Melissa	T-402, F-201, F-704	Jasper, Andrea	F-506	Schnarrs, Brenda	F-307
Buffa, Susan	F-307	Kasic, Amber	F-604	Shaffer, Kristi	T-304, F-408, F-601
Cai, Meghan	F-401	Kenney, Melissa	T-604	Shaw, Jen	F-502, F-602
Campbell, Joyce	F-202	King, Ryan	F-503	Shelton, LaWanna	F-402
Carter, Tiffany	F-407	Konyndyk, Irene	T-407, T-508	Sherman, Mary	T-301
Caserta, Lilia	T-507	Kottke, Sean	T-506	Sing, Cheri	F-601
Christensen, Julie	T-503	Kraemer, Angelika	F-701	Spinelli, Emily	T-306, T-506
Craft, Nozomi	F-303	Kubota, Sayuri	F-303	Torres, Irma	T-306, T-506
Curtis, Jessica	T-603	Langenecker, Brigitte	F-407	Verhoef, Nicole	T-310
Czuchnowsky, Larissa	F-702	Lazette, Frances	F-407	Van Gorp, Koen	F-705
Dalton, Melissa	W-05, F-208	Licari, Gisella	F-306	Vrooman, Michael	T-101, T-302, F-101, F-203, F-402, F-701
Damian, Lynette	T-307	Linford, Bret	F-203	Ward, Victoria	F-603
Davila-Howard, Ana	T-507	Marcangelo, Alyssa	F-605	Warner, Eric	T-507, F-607
De Corte, Ann	T-602	Martin, Barbara Jean	F-405	Way, Darren	T-305
De Lorenzo, Carmen	T-201, T-401, T-501	McCollum, Jennifer	W-02, F-502	Zinggeler, Margrit	T-607
Decastro-Herz, Perla	F-707	McLocklin, Courtney	F-506		
Donovan, Michael	F-406	Meghan, Cai	F-401		
Drake, Derek	T-308, T-507				
DuBreuil, Henrietta	T-604	Millan, Monica	F-308		
Ennis, Kyle	T-203, T-601, F-501	Moorhead, Jimmy	F-703		
Foss, Julie	T-306, T-405, T-506	Morehead, Christopher	F-608		
Garrido, Marisol	F-308	Morley, Melissa	F-606		
Giogini-Althoen, Silvia	T-201	Nazelli, Andrea	F-605		
Giupponi, Luca	F-705	Noren, Daniel	T-202, T-507, F-302, F-701		
Griffin, Michael	F-403	Nowak, Michele	F-301		
Groulx, Jennifer	W-02	Paetz, Jason	W-01, T-205, T-503, F-404		
Hargaden, Tina	T-309, T-608, W-06	Parris-Dallia, Erin	F-502, F-701		
Harmon, Jessica	T-206	Peden, Genevieve	T-502		
Harrington, Ellen	F-204	Peplinski, Erica	W-03		
Harris, Marci	T-101, T-403, F-101, F-502, F-602, F-701	Pero Halemba, Martha	W-04, T-504, F-504		
Häusler-Gross, Katharina	T-406, F-205	Pettes-Guikema, Janel	F-401		
Heidrich, Emily	F-705	Pimentel, Carlos	T-209		
Heil, Lynn	T-303				



# Sessions by Strand

## Session ID   Session Title

### Activities

T-201	Once Upon a Time: The Magic of Reading in the FL Classroom
T-210	Building a Unit Toolbox: Activities that Can Be Modified for Almost Every Unit!
T-301	Going Deskless! The Ins and Outs of Flexible Seating
T-303	Building and Organizing a Classroom Target Language Library Without Going Broke or Losing Your Mind
T-305	Comprehensible Input and Task-Based Language Activities
T-306	Building Career-Readiness Through Language
T-307	Teach Kids to Read in Spanish: Fourth Grade and Up
T-402	Keepin' It Real: Tools, Tips, and Tricks for a Relevant Classroom 2.0
T-602	A Work of Art as a Tool for Communication
T-603	15 in 50: Activities for Early Language Learners "Version 3.0"
T-604	Accommodating Special Education Students in the World Language Classroom
T-605	Hon hon hon ! Apprenons la prononciation à travers l'accent stéréotypé français
T-607	What Did She/He Say? What Does This Text Say? Translation Matters!
F-201	Hittin' the Road: 12 Years of International Student Travel
F-205	Connecting Content and Language: Teaching STE(A)M Through CLIL
F-208	<i>¡Abre la mente a Mindfulness y tus estudiantes abrirán las bocas a hablar!</i>
F-301	Now That's What I'm Talking About!
F-304	Connecting LSP as a Tool to Increase Number Fluency, Economic/Financial Literacy and Engagement in High School
F-305	Full STEAM Ahead with MINTed Germany
F-307	Creusin' Through Elementary Spanish
F-308	Strategies to Improve Spanish Pronunciation Through Gestures, Movement, and Imitation
F-403	Making That Interpersonal Connection
F-405	Old Grammar Meets New Music
F-505	<i>Se plaire en grammaire : Enseigner la grammaire avec les médias</i>
F-707	Keeping the World Language Classroom Connected From Takeoff to Landing

### Advocacy

T-401	Italian Round Table 3rd Edition (Part 1 of 2)
T-404	[Itɪ.ˈɡwɪs.tɪks]: Kids Can Do It Too!
T-405	MIWLA Language Policy and Advocacy Update
T-501	Italian Round Table 3rd Edition (Part 2 of 2)
T-503	Connect with the Michigan Chapter of the AATSP
T-504	Gamechanger 101
F-206	The Best Standardized Testing Prep Around: The World Language Classroom
F-504	What Does Intermediate High Look Like?
F-608	Annual Business Meeting of the AATG-MI Chapter

### Articulation

T-406	Leveraging Campus and Community Connections
F-607	So, I'm Taking a Language in High School... What's Next? Motivate by Exploring Options Early On!

### Assessment

T-203	What STAMP Can Do For You!
T-205	Making Summative Speaking Assessments Simple: The Hannon Method

# Sessions by Strand

## **Session ID**   **Session Title**

### **Assessment (cont.)**

T-206	Assessments to Demonstrate Growth in CI Classrooms
T-505	Accuracy and Proficiency in LCT Language Teaching: Aligning Assessment with Student Needs
T-601	How Do I Award the Seal of Biliteracy?
T-603	Using Integrated Performance Assessments (IPAs) to Vertically Align for AP Success
F-407	Feedback: How to Make It Easy for You and How to Get Your Students to Use It
F-408	Redesigning Grading for Our Standards in the Performance-Based Classroom

### **Culture**

T-202	Le Cameroun: Que scay-je?
T-207	Escape the Classroom
T-302	S'initier à la littérature par des films?
T-308	Making the Connections: Motivations and Attitudes in the Foreign Language Classroom
T-310	Beyond the Bell Ringer
T-502	Les cultures de la Francophonie
T-507	Study Abroad Programs: Interculturality at the Grassroots Level
F-202	A Virtual Connection to the Francophone World
F-204	Día de los muertos: Ofrendas and More
F-302	<i>Le Cameroun: Que scay-je?</i>
F-303	Integrating Cultural Projects in Japanese Language Class
F-306	Building "Interculturality" in Class
F-401	Promoting Intercultural Competence and Social Justice Through Choice Boards
F-406	Short, Affordable and Curriculum-Related Spanish Field Trips to Chicago or Miami
F-506	Hispanic/Latino Student Overrepresentation in Special Education
F-604	Your Best, Most Fun Unit of the Year: Preterite/Imperfect- Yes, Really!

### **Curriculum Design**

F-207	Using Online Tools to Create Context-Driven Thematic Units
-------	--

### **Professional Development**

T-101	Making the Most Out of the MIWLA Conference
T-204	Connecting the Lived Experiences of American Teacher Pairs to a Rural Mandarin Immersion Program
T-208	Mastery Learning with Ed Tech Apps and Programs for the World Language Classroom
T-403	I Signed Up for Twitter, Now What?
T-506	Methods Instructors Forum
T-607	Rethinking the Traditional Classroom: Is Deskless or Flexible Seating Right for You?
F-101	Making the Most Out of the MIWLA Conference
F-203	¡La pronunciación sí importa!
F-402	The Seal of Biliteracy in Michigan: Recognizing Proficiency for Our High School Graduates
F-501	ADVANCE: A New, Alternate PD Tool to ACTFL Proficiency Certification
F-602	Beginning Teacher Round Tables: How to Survive the First Few Years!
F-701	MIWLA Business Meeting
F-702	Friendly, Fun, and Firm
F-703	Career Prep Spanish for Levels 1-4
F-705	Open Educational Resources (OERs): Creation, Collaboration, and Implementation
F-706	Rethinking the Traditional Classroom: Is Deskless or Flexible Seating Right for You?

# Sessions by Strand

## Session ID   Session Title

### Standards

- T-304 Social Justice in the World Language Classroom
- F-704 Stumbling Toward 90%: My Journey with ACTFL's Target Goals

### Technology

- F-404 A Picture Is Worth 1,000 Words: Hosting Virtual Field Trips Using Smartphones
- F-502 High Tech, Low Pressure
- F-503 Enhancing Target Language Instruction Through Slideshows
- F-601 Creating Authentic Contexts with Digital Tools
- F-605 Engaging Virtual Field Trips
- F-606 Padlet: A Classroom Tech Tool



**2019 Central States Conference**  
A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages and the Ohio Foreign Language Association



March 14 – 16, 2019  
Hilton Downtown Columbus  
Columbus, OH

For more information, contact  
CSCTFL Executive Director  
E-mail: [csctfl.exec.director@gmail.com](mailto:csctfl.exec.director@gmail.com)  
Web: [www.csctfl.org](http://www.csctfl.org)



# New MILWLA Vice President

Dear MIWLA Colleagues and Friends:

I am honored to be nominated for the position as Vice President on MIWLA's Executive Board and consider it a privilege to serve our organization in this capacity.

My involvement with MIWLA dates back to 1998 when I started presenting and attending sessions and workshops at the annual MIWLA conference. Always returning home with new materials and practical ideas for my own classroom, I consider MIWLA's workshops and conferences an important and equally enjoyable part of my professional development as a language professional and educator.



As Vice President, I seek to accomplish the following two goals:

1. To support MIWLA members by keeping abreast of what is happening in the organization on the state level, by networking and collaborating with colleagues from other state organizations and the Michigan Department of Education, and by representing MIWLA at regional and national levels in regards to language learning and teaching.
2. To help empower current MIWLA members and grow the MIWLA membership by promoting and advocating for language and cultural learning, and sharing the practical advantages and merits of language and cultural learning with public stakeholders to help retain, support, and grow existing world language programs.

Building on the excellent work of my predecessors, I look forward to support MIWLA by helping to develop and organize future PD workshops and conferences through frequent and open communication with all MIWLA members, and by encouraging an open and supportive environment for the sharing of ideas and materials. I am particularly interested in exploring new ways and opportunities to further ACTFL's *LEAD with Languages* initiative because I believe it is crucial to raise awareness about the importance of learning languages in our communities and with our legislators.

I hope to achieve these goals by sharing information through sessions and workshops at conferences, modeling best practices in language and culture learning in my own district, publishing new scholarship and related information on second language learning and teaching methods in relevant forums, and participating in advocacy efforts in conjunction with legislature.

Kind regards,

Katharina

*Save the Date!*

# MIWLA Spring Workshop 2019



*Incorporating Authentic Resources Across the Modes*

**with Lisa Shepard**

Join us in Ann Arbor

March 2, 2019

10:00am-2:30pm

*Shepard World Language Consulting <https://shepardwlconsultant.com/>  
Madame's Musings <http://madameshepard.com/>*

# Featured Presenter

Jennifer McCollum is the 2018 CSCTFL Michigan Representative for the Teacher of the Year Award and the 2017 MIWLA Teacher of the Year. She has taught Spanish at Patrick Henry Middle School since 2006. She has presented at MIWLA several times and sincerely enjoys collaborating and connecting with other language educators. Jennifer loves mentoring current staff in her building. She has also acted as a cooperating teacher to developing and emerging student teachers. She has a strong love for traveling and thoroughly enjoyed her study abroad experience in Querétaro, Mexico.

In addition to teaching Spanish she has a passion for integrating technology in the classroom. She completed her master's studies at Madonna University where she earned her certification in Educational Technology. Continuing in her passion, she became a Google Certified Educator, a FlipGrid Ambassador and a Nearpod PioNear. She now helps to coordinate technology training and professional development in her district. All of these experiences have helped to shape her as an educator and even more so, a leader.

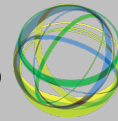


## MIWLA Past Presidents

**Viviana Muriel de Bonafede**, Detroit Public Schools, Detroit  
**Julie Foss**, Saginaw Valley State University, University Center  
**Angelika Kraemer**, Michigan State University, East Lansing  
**Sara Blossom-Bostwick**, Williamston High School, Williamston  
**Laura Nork-Bradshaw**, Avondale High School, Rochester  
**Anne Violin-Wigent**, Michigan State University, East Lansing  
**Margaret I. Cottrill**, Mason High School, Mason  
**Susan Ann Buffa**, L'Anse Creuse Public Schools, Chesterfield  
**Jennie L. Frazier**, East Grand Rapids High School, Grand Rapids  
**Irma R. Torres**, Birmingham Public Schools, Birmingham  
**Margrit Zinggeler**, Eastern Michigan University, Ypsilanti  
**Lori Webb**, Charlotte Middle School, Charlotte  
**Colleen Meyer**, Detroit Country Day Upper School, Beverly Hills  
**Tom Lovik**, Michigan State University, East Lansing  
**Cindy A. Kendall**, Michigan State University, East Lansing  
**J. Sanford Dugan**, Eastern Michigan University, Ypsilanti  
**Marge Mandi**, Henry Ford II High School, Sterling Heights  
**Cecile Pizer**, Alcona High School, Lincoln  
**Jackie Moase-Burke**, Oakland Schools, Waterford  
**Emily Serafa-Manschot**, Northville High School, Northville  
**Dianne Viskochil**, Traverse City High School, Traverse City

**Sharon Robertson**, Eastern Michigan University, Ypsilanti  
**Anne G. Nerenz**, Eastern Michigan University, Ypsilanti  
**Barbette Kitchen**, Elk Rapids High School, Elk Rapids  
**Ann W. White**, Michigan State University, East Lansing  
**Dianne Mahalak**, Renaissance High School, Detroit  
**Gerald Meyer**, Saginaw Public Schools, Saginaw  
**Claude-Marie Baldwin**, Calvin College, Grand Rapids  
**Ruth Moltz**, Southfield High School, Southfield  
**Herman Teichert**, Western Michigan University, Kalamazoo  
**Sarah Juntune**, Okemos High School, Okemos  
**George Mansour**, Michigan State University, East Lansing  
**Robert Griffin**, Western Michigan University, Kalamazoo  
**Ann Tukey Harrison**, Michigan State University, East Lansing  
**Hugh Veltman**, Grand Valley State College, Allendale  
**Georges Joyaux**, Michigan State University, East Lansing  
**Sister Norbert Vangeness**, Aquinas College, Grand Rapids  
**James McClafferty**, Grand Rapids Public Schools, Grand Rapids  
**William Hughes**, Michigan State University, East Lansing  
**Jack Moeller**, Oakland University, Rochester  
**Donald Riddering**, Cooley High School, Detroit

# Featured Presenters



Melissa Dalton is an ACTFL LILL Fellow, 2016 MIWLA and 2017 CSCTFL Teacher of the Year, and an ACTFL Teacher of the Year Finalist. She has taught at Scripps Middle School, in Lake Orion, Michigan since 2002. Melissa received her bachelor's degree (Spanish) and master's degree (Curriculum and Teaching) from Michigan State University. She also experienced immersion learning first hand at the Middlebury College Japanese Summer Language School while completing certification in Japanese. She enjoys supervising a wide range of extra-curricular activities in her school, including coaching a team for snow flag football. She deeply appreciates sharing her love for language teaching by presenting at conferences, most recently providing a target language session at the 100<sup>th</sup> Anniversary Conference for the AATSP. Melissa collaborates on the Oakland Schools World Language Leadership Team, presenting Saturday Café workshops and moderates a forum on the Michigan 5C's Network. Since 2015 she has served on a committee for middle level in Lake Orion, which launched a comprehensive SBG grading system. She was a member of the MDE Seal of Biliteracy Workgroup and continues to serve on the Seal Council. One of her most rewarding experiences has been walking the Camino Primitivo de Santiago this summer with her 13-year-old daughter, Maddie.



Combined experiences from study abroad, kindergarten ESL teacher in Japan, volunteer migrant tutor and exposure to the corporate world on a global expansion team contribute to her "real-world" teaching style. Most significantly, Melissa credits the excellent professional development opportunities offered by MIWLA, CLEAR, Oakland Schools, ACTFL and Central States through which she has received invaluable guidance from leaders within these organizations!



Tina Hargaden is a high school ESOL teacher and a former middle school Spanish and French teacher in Portland Oregon Public Schools. She has taught in the K-12 and university setting for 16 years; including nine years as a Language Arts and Social Studies teacher. She pursued extensive training in literacy education through Teacher College Reading and Writing Project and training in teaching languages using Comprehensible Input. She, along with Ben Slavic, is the author of *A Natural Approach to Stories* and *A Natural Approach to the Year*.

# Award Recipient

## 2018 Barbara Ort-Smith Award

*Joyce Campbell*



Joyce Smetanka Campbell received her BA from Michigan State University in French Education and her MA from the University of Michigan in Curriculum Design and Instruction. She is currently Chair of the World Languages Department and senior French language teacher at Mercy High School in Farmington Hills, Michigan. As Department Chair, Joyce leads a vibrant team of language professionals offering French, Spanish, and Latin courses at all levels including Advanced Placement courses. In her role as teacher, she has taught an array of French language and culture courses and also serves as Moderator of the French Honor Society and Co-Moderator of the French Club. In addition, Joyce was formerly an adjunct professor at Mercy College in Detroit and an instructor in adult education evening programs at local colleges.

Joyce is known for her innovative programs – including courses on French theater, opera, art and architecture, poetry and literature – and is an advocate for technology in language education and was instrumental in the installation of two language labs at Mercy. Of particular note is a program she introduced, *Passport to France: An Immersion Experience*, which proved to be successful in introducing middle school students to French as well as Mercy High School. She regularly conducts student field trips to special exhibits at the Detroit Institute of Art and local French restaurants, and she celebrates National French Week every year, focusing on a region of the Francophone world with guest speakers and cultural explorations of cuisine, art, cinema, music, and dance. She believes that such experiences contribute to her students' understanding of the local and global influence of French culture. In addition, Joyce is especially recognized for the high academic standards she establishes and the leadership skills she develops among students, many of whom have pursued successful careers in government, the law, business, and education using the French competence they achieved in her programs. Her efforts were recognized in 2009 when she was honored as Mercy High School's Teacher of the Year. Joyce's contributions to the profession include her affiliations with the American Council of Teachers of Foreign Languages, the American Association of Teachers of French, the Oakland World Language Advisory Council, the French Institute Alliance Française of Michigan, and, most notably, the Michigan World Language Association. She has presided at sessions and made several presentations at MIWLA meetings on project-based learning experiences and thematic units of study with a focus on cultural understanding. She was awarded the MIWLA Teacher of the Year Award in 1995 and the Intercultural Student Experiences Language Matters Award in 2009.

Finally, Joyce has worked closely with the American Council on International Studies (ACIS) in Paris and the US in coordinating trips for students and adults to all regions of France and other Francophone countries. She also designed and implemented for ACIS a unique immersion program for American students studying French in Paris during the summer. She truly believes that travel and living and studying abroad lead to a greater understanding of other cultures and a greater sense of our shared humanity.

### Past Recipients of the Barbara Ort-Smith Award

<b>2017</b>	Michael Braun	<b>2006</b>	Cindy Kendall	<b>1996</b>	Barbette Kitchen
<b>2016</b>	Laura Nork Bradshaw	<b>2005</b>	Marge Mandl	<b>1995</b>	Ruth Moltz
<b>2015</b>	Anne Violin-Wigent	<b>2004</b>	John Sanford "Sandy"	<b>1994</b>	Dianne Mahalak
<b>2014</b>	Bill VanPatten	<b>2003</b>	Susan Knight	<b>1994</b>	Alice Herman
<b>2013</b>	Susan Buffa	<b>2002</b>	Emily Serafa Manschot	<b>1993</b>	Sarah Juntune
<b>2012</b>	Norma Richardson	<b>2001</b>	Jackie Moase-Burke	<b>1992</b>	Claude-Marie Baldwin
<b>2011</b>	Jennie Frazier	<b>2000</b>	Donald Riddering	<b>1991</b>	JoAnne Wilson
<b>2010</b>	Irma Torres	<b>1999</b>	Tom Lovik	<b>1990</b>	Emily Spinelli
<b>2009</b>	Margrit Zinggeler	<b>1998</b>	Gisela Moffit	<b>1989</b>	George Mansour
<b>2008</b>	Robert Lee Bowbeer	<b>1997</b>	Anne Nerenz	<b>1988</b>	Barbara Ort-Smith
<b>2007</b>	Flora Maria Ciccone Quintanilla	<b>1996</b>	Charles H. Ahnert		



# Award Recipients

## 2018 Teacher of the Year Award for Excellence in Elementary School World Language Education

*Alyssa Marcangelo*

Alyssa Marcangelo has taught French at Detroit Country Day Lower School, in Bloomfield Hills, since 2012. Alyssa received her bachelor's degree from Miami University in Oxford, Ohio, that same year. Alyssa is highly involved in her school community and offers a variety of after-school programs throughout the year, as well as summer camps.

Alyssa incorporates many subject areas into her teaching to engage children of all learning styles. Through a blend of art, music, games, dramatic play, apps and virtual reality, she draws students in to the French language and culture. Alyssa frequently presents at conferences, including MIWLA, AIMS, and ISACS, to share different strategies she uses to engage young language learners in her classroom. Alyssa is passionate about incorporating technology into her classroom and has been a featured speaker at the University of Michigan 4T Virtual Conference for the past five years. Her virtual scavenger hunt lessons using Google Earth have been published and shared at conferences and small-group workshops alike.

Alyssa deeply values the professional development opportunities offered by organizations such as MIWLA, AIMS, MACUL and ISACS. She credits these organizations, along with her supportive colleagues, with providing her opportunities to continue to grow and thrive as a world language educator. Above all, Alyssa's primary motivation comes from her amazing students, who inspire her every day she steps foot into her classroom.



## 2018 Georges J. Joyaux Post-Secondary Educator Award

*Thomas Lovik*



My passion for languages goes way back. In school I learned Spanish, Latin and German, which became my major in college. Study abroad in Germany and Israel gave me focus and passion to become a teacher. An MA in ESL from Minnesota and a PhD in Germanic Linguistics from UC Berkeley allowed me to pursue my professional career with vigor, and I am especially proud of having directed the study abroad program in Mayen, Germany.

Since 1986 I have taught courses on German language and culture, Business German, German linguistics and teaching methods at Michigan State University, all the while supervising new teaching assistants. In 1997 the first edition of *Vorsprung: A Communicative Introduction to the German Language and Culture* (Lovik, Guy, Chavez Cengage) appeared. In 2020 the 4<sup>th</sup> edition will appear in a fully mobile format.

I have served the MIWLA as president and received the Barbara Ort Smith award in 1999. For six years I was the editor of *Die Unterrichtspraxis/Teaching German*, and for three years I chaired the Department of Linguistics and Languages.

I have been a member of the Michigan World Language Association since 1988, and I cherish the professional friendships I have made over those years.

# Award Recipient

## 2018 Distinguished Service Award for Outstanding Service in World Language Education

*Carol Chaudhri*



Carol Chaudhri dedicated her career of 30 years to serving as a high school French teacher in the Detroit Public School system. During this time, she taught 9<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> grade French at both Redford and Henry Ford High Schools and spent several years as acting Department Lead for Foreign Languages. Her commitment even extended into her home, where she and her family hosted exchange students from France and Japan. As a member of the International Visitor's Council of Metro Detroit, her family also hosted adult visitors from various parts of the globe.

Even after her retirement, Carol's dedication and passion to foreign language enrichment and education continued through her involvement with mentoring numerous former students who still look to her for guidance and support, as well as numerous volunteer efforts, including MIWLA.

Carol's relationship with MIWLA began over two decades ago when she attended her first MIWLA conference. She became a committee chair and has been active in this role for the past 11 years. Her service has also extended into other areas of MIWLA, including pre-registration and event night fundraising.

Carol's foreign language journey started at the University of Pittsburgh, where she earned her B.A. in French and spent a semester in Rouen, France as part of the university's study abroad program. In the summer of her junior year, she was selected as one of two women to represent the State of Pennsylvania in the Army Officer Training Program in Fort McClellan, Alabama. After graduation, Carol moved to Michigan where she earned her M.A. at Wayne State University. There she was awarded a National Endowment for the Humanities for the study of "Black Francophone Literature".

Although she has travelled all over the world, particularly throughout Europe and Asia, her focus over the last few years has been on one of her all-time favorite roles: as a grandmother to two adorable little girls. She relishes her time keeping up with her granddaughters!



### 2019 Central States Conference

A joint conference of the Central States Conference on the Teaching  
of Foreign Languages and the Ohio Foreign Language Association



March 14 – 16, 2019  
Hilton Downtown Columbus  
Columbus, OH

For more information, contact

CSCTFL Executive Director  
E-mail: [csctfl.exec.director@gmail.com](mailto:csctfl.exec.director@gmail.com)  
Web: [www.csctfl.org](http://www.csctfl.org)



# State Continuing Education Clock Hours

MIWLA offers State Continuing Education Clock Hours (SCECHs) for its conference workshops. SCECHs are applicable for renewal of professional certificates for teachers and administrators and are valid for a period of five years. Please refer to the Michigan Department of Education's website for the most current information on certificate renewal.

**MIWLA Conference Workshops** The conference workshops are identified in the program by the letter "W" and a number (eg. W-01). The workshops are each three (3) instructional hours in length. (Note that SCECHs are based on instructional hours. This does not include breaks and lunches.) There is a \$35 fee for each MIWLA workshop. No refunds will be given with the exception of a MIWLA-approved workshop cancellation (eg. Illness of workshop leader).

Each workshop is eligible for 3 SCECHs. Attendees can take from one to three workshops, resulting in anywhere from 3 to 9 SCECHs.

**Requirements for SCECHS** The State of Michigan has strict requirements concerning SCECHs. Reporting is done online and there is a short time frame in which workshop participants' information can be reported. Therefore, please read the following list carefully to avoid complications and/or loss of SCECHs.

## **In order to receive SCECHs for your workshop, you must:**

- **Before the workshop:**
  - Indicate at the time of registration whether or not you wish to receive SCECHs.
  - Pay workshop fees.
- **On the day of the workshop:**
  - Each workshop is processed separately, so the paperwork must be completed for every workshop you attend.
  - Legibly provide all information on the Attendance Sheet (ex. name and email address). Note that if you already have a Michigan Department of Education online account, you must provide the email address linked to that account.
  - Legibly provide all information on the PIC sheet (ex. name and PIC). Your PIC is the Personal Identification Code used to identify you in the Michigan Online Educator Certification System (MOECS). Information on locating your PIC can be found here:  
[http://www.michigan.gov/documents/mde/Locating\\_PIC\\_518069\\_7.pdf](http://www.michigan.gov/documents/mde/Locating_PIC_518069_7.pdf)
  - Attend the entire workshop.
    - Note that you will only sign the attendance sheet once. The State of Michigan no longer requires signing in and out, instead trusting that attendees will stay for the entire workshop once they have signed in.
- **After the workshop:**
  - Create an online account with the Michigan Department of Education after the conference (if you do not already have such an account). If you are setting up a new account, be sure to use the same email you provided on the Attendance Sheet.
  - Fill out an online Department of Education Evaluation for your workshop(s) within 30 days of receiving your notification email (this email typically goes out about two weeks after the conference). This is independent of the evaluation you will fill out for MIWLA, and is a requirement in order to receive SCECHs.
  - Print your transcript for your records.

**\*NOTE:** Failure to follow these steps will invalidate your registration for SCECHs. It will NOT be possible to register for, or



## Michigan World Language Association

55<sup>th</sup> Annual Conference  
October 24-25, 2019

Lansing Center  
and  
Radisson Hotel Lansing at the Capital  
Lansing, MI



### Keynote Speaker - Kathy Shelton

World Language Education Program Specialist  
Ohio Department of Education

*Shifting Gears When Culture Drives Language*

#### **FORGE A CAN-DO MINDSET TO:**

**SET PROFICIENCY GOALS AND  
CHART PROGRESS**

**DEMONSTRATE KNOWLEDGE  
OF CULTURE THROUGH  
LANGUAGE**

**PARTICIPATE ACTIVELY WITH  
THOSE FROM OTHER CULTURES**

**DEEPEN UNDERSTANDING OF  
CULTURAL PRACTICES,  
PRODUCTS, AND PERSPECTIVES**

**ENGAGE ALL THREE MODES OF  
COMMUNICATION**

**ENGAGE IN SESSIONS  
PRESENTED BY COLLEAGUES  
FROM MICHIGAN &  
NEIGHBORING STATES**

**PARTICIPATE IN TARGET  
LANGUAGE SESSIONS**

**EARN SCECHS**

**ATTEND HIGH-QUALITY  
WORKSHOPS**

For more information,  
visit [miwla.org](http://miwla.org)

or contact

Michael Vrooman  
[vroomanm@gvsu.edu](mailto:vroomanm@gvsu.edu)